

Grossauflage: 34'000 Exemplare

# GEWERBEZEITUNG

Die offizielle Zeitung von HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVR, Unternehmervereinigung Rüslikon; HGV, Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil.



**Adliswil** 2 - 4  
**Für Nachhaltigkeit und Sicherheit**  
 Adliswil hat ein neues Fuss- und Veloverkehrskonzept verabschiedet.

2



**Thalwil** 5 - 9  
**Endlich? – Hoffentlich!**  
 Vom 17. bis 19. Juni 2022 findet in Thalwil die Gewerbeausstellung Thalwil-Oberrieden statt.

9



**Kilchberg** 10 - 11  
**150 Jahre jung**  
 Der Leseverein Kilchberg feiert sein Jubiläum mit «Gleichaltrigen».

10



**Rüslikon** 12 - 13  
**In Kraft**  
 In Rüslikon gilt seit dem 1. Januar das neue Parkierungskonzept.

12



**Langnau am Albis** 14 - 16  
**Wer die Wahl hat**  
 Die Kandidierenden für die Gemeinderatswahlen stellen sich am Forum des Gewerbes vor.

14



**Oberrieden** 17  
**Natürlich trainieren**  
 Es geht auch ohne Maschinen und grosse Anstrengung.

17

Raiffeisenbank Thalwil

## Die Raiffeisenbank Thalwil wird eine eigenständige Genossenschaftsbank



Verwaltungsratspräsident Andreas Federer (links) und Daniel Duca, Vorsitzender der Bankleitung.



Die Raiffeisenbank Thalwil beschäftigt in den Geschäftsstellen Thalwil und Adliswil 34 Mitarbeitende, davon 4 Auszubildende.

**Vor ziemlich genau 14 Jahren wurde die Zweigniederlassung Thalwil von Raiffeisen Schweiz gegründet. Nun ist sie seit dem 24. Januar eine eigenständige Raiffeisenbank.**

Rund 220 Raiffeisenbanken sind in der Schweiz genossenschaftlich organisiert. Als Genossenschaften sind sie eigenständige juristische Personen, ihre Geschicke werden von einem Verwaltungsrat und der Bankleitung verantwortet.

Ab dem 24. Januar 2022 tritt die Raiffeisenbank Thalwil als eigenständige Raiffeisenbank auf, bei der Kundinnen und Kunden neu Genossenschafterinnen und Genossenschafter werden können und über ein Mitbestimmungsrecht verfügen.

«Durch unsere Verselbständigung wird es uns möglich, noch näher zu unseren Kundinnen und Kunden zu kommen. Als Genossenschafterinnen und Genossenschafter haben sie uns nicht nur diesen Meilenstein in unserer Geschichte ermöglicht, sie bestimmen auch aktiv über unsere Zukunft mit. Ich freue mich sehr auf die gemeinsame Gestaltung unserer Bank», sagt Daniel Duca, Vorsitzender der Bankleitung.

Die Raiffeisenbank Thalwil besteht wie bisher aus den beiden Geschäftsstellen Thalwil und Adliswil. In den Verwaltungsrat wurden Personen berufen, die den Aufsichtspflichten gerecht werden. Präsident des Verwaltungsrates ist Andreas Federer, Inhaber eines Ingenieurbüros, ehemaliger Zürcher CVP-Kantonsrat und Gemeinderat in Thalwil.

Im Verwaltungsrat Einsitz genommen haben weiter: Ruedi Bleichenbacher, Andreas Lusser, Susanna Lüthi-Walter, Marco Meroni, Christine Wolff Frank, Philipp Zutt. Andreas Federer meint: «Das VR-Präsidium ist eine spannende Aufgabe, auf die ich mich künftig vollständig werde einlassen können. Ich freue mich, die Bank strategisch unterstützen zu dürfen. Als Genossenschaft sind wir flexibler, persönlicher und können Spielräume besser ausschöpfen. Die langjährigen Mitarbeitenden geben der Bank ein Gesicht – durch sie wollen wir Vertrauen schaffen. Wir sehen unsere Geschäftsbeziehungen gesamtheitlich

und nicht nur durch ein vorgegebenes Raster.»

Für Kunden ändert sich wenig, sie profitieren von erstklassigen Finanzdienstleistungen und den persönlichen Ansprechpersonen vor Ort.

Weiter entschied sich die Raiffeisenbank Thalwil, neu ein lokales Mitgliederangebot auf die Beine zu stellen. Mitglieder unterstützen Mitglieder und profitieren gleichermaßen von interessanten Angeboten. Ziel ist, das Interesse weiterer Mitglieder zu wecken, um das Angebot auszubauen.

Weitere Informationen finden Sie auf [bankbesitzer.ch](http://bankbesitzer.ch).

Sehen Sie hier unseren Weg zur Bankgründung in fünf spannenden Folgen:



**Raiffeisenbank Thalwil Genossenschaft**  
 Gotthardstrasse 20/22  
 8800 Thalwil  
 Telefon 044 723 80 80  
[www.raiffeisen.ch/thalwil](http://www.raiffeisen.ch/thalwil)

**RAIFFEISEN**

Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil HGVA

Stadt Adliswil

### Neues Jahr, neues Glück!

Liebe Leserinnen und Leser



Das neue Jahr beginnt, wie das alte aufgehört hat, mit steigenden Corona-Infektionszahlen und damit einher gehend neuen Herausforderungen für die Bevölkerung und die Arbeitswelt. In vielen Bereichen wie zum Beispiel im Gesundheitswesen oder dem Detailhandel, ganz generell im Dienstleistungssektor fallen derart viele Mitarbeitende krankheitsbedingt aus oder müssen sich in Quarantäne begeben, dass die Grundversorgung nur mühsam und unter Aufwand aller nur möglichen Ressourcen aufrecht erhalten werden kann. Gleichzeitig steigt die Hoffnung, dass die Pandemie in den nächsten Monaten ihr Ende findet, wir zur neuen Normalität übergehen können.

Nach wie vor sind wir alle in mancherlei Hinsicht stark gefordert, auch wirtschaftlich. Die durch Corona erzwungenen Veränderungen wie die Digitalisierung, das Home Office und neue, flexiblere Organisations- und Führungsformen sind so in die Betriebe zu integrieren, dass sie nachhaltig zu einem Fortschritt und einem Mehrwert führen. Wenn sich die Unternehmen jetzt «fit trainieren», sind sie besser gerüstet für die Zeit nach Corona, speziell was brennende Themen wie zum Beispiel der Fachkräftemangel betrifft. Jede Krise birgt ihre Chancen, nutzen wir sie!

Auf dem Weg der permanenten Veränderungen sind Weggefährten eminent wichtig. Gerade in unserem Verein, dem HGVA Adliswil, sind alle wesentlichen Kompetenzen, ganz viel Wissen und Erfahrung vertreten, welches die Mitglieder aktiv nutzen können. Durch Veranstaltungen aller Art schaffen wir die notwendige soziale Nähe zwischen den Mitgliedern, auf dieser Basis können gegenseitig Aufträge erteilt und die Zusammenarbeit gefördert werden. Weshalb über die Grenzen schauen, wenn das Gute so nah ist - «Lueg zersch in Adliswil».

Im Namen des Vorstands wünsche ich ein erfolgreiches, gesundes und erfüllendes 2022! Wir freuen uns aufs Wiedersehen an einer unserer vielen Veranstaltungen, die Daten können unserer Homepage entnommen werden.

Roland Bühlmann / Präsident HGVA Adliswil



### Grundlagen schaffen

Liebe Leserinnen und Leser



Was bringt uns das Wirtschaftsjahr 2022? Die Arbeitsmarktzahlen im Kanton Zürich gaben Ende 2021 ein positives Bild ab. Und der Trend scheint sich im laufenden Jahr fortzusetzen. Soweit erfreulich – aber wie geht es dem Adliswiler Gewerbe? In Adliswil gibt es rund 1000 Firmen – vom Kleinbetrieb über das KMU bis zum Grosskonzern. Insgesamt arbeiten rund 9000 Menschen in Adliswil. Je nach Branche waren sie in den letzten zwei Jahren unterschiedlich stark von der Coronapandemie betroffen. Die Wirtschaftskraft dieser Unternehmen hat auch einen wesentlichen Einfluss auf den städtischen Finanzhaushalt.

Die Stadt Adliswil führte im letzten Herbst eine Umfrage bei den Gewerbetreibenden durch. Herzlichen Dank an alle, die sich beteiligt haben! Die Umfrage zeigte, dass zwei Drittel der teilnehmenden Unternehmen mit dem Wirtschaftsstandort Adliswil ganz oder eher zufrieden sind, ein Viertel ist neutral, und rund 10% sind eher unzufrieden. Während sich grössere Unternehmen positiver äussern, sehen kleinere Betriebe mehr Verbesserungspotenzial. Dieses wird insbesondere bei Verkehrsbehinderungen wegen Baustellen oder dem Mangel an qualifizierten neuen Mitarbeitenden in der Region festgemacht. Zudem ist jedes vierte Unternehmen mit dem Preis und der Verfügbarkeit von Gewerbeflächen oder Bauland «eher unzufrieden».

Der Stadtrat setzt sich dafür ein, dass Adliswiler Unternehmerinnen und Unternehmer hier Bedingungen vorfinden, welche sie in ihrer Entwicklung unterstützen. Bei der Verfügbarkeit von geeigneten Räumlichkeiten hat er die Möglichkeit, mittels Quartier- und Ortsplanung Grundlagen für eine gewerbefreundliche Stadt zu schaffen. Ein wichtiger Schritt hierbei ist die anstehende Revision des regionalen Richtplans im Mai 2022, über welchen das Stimmvolk befinden wird. Für das Quartier Sood sieht der Richtplan ein neues «Zentrumsgebiet» vor und für das Gebiet Lätten, entlang der Autobahn A3, die Nutzungen «Arbeitsplatzgebiet» und «Mischgebiet». Damit werden wertvolle Grundlagen geschaffen, um dem Gewerbe langfristig seinen Raum für Entwicklungen in Adliswil zu geben.

Farid Zeroual  
Stadtpräsident Adliswil



Stadt Adliswil

## Für attraktive Fuss- und Veloverbindungen

**Die Stadt Adliswil hat ein Fuss- und Veloverkehrskonzept verabschiedet. Dieses formuliert Ziele, um den Fuss- und Veloverkehr in Adliswil nachhaltig zu fördern.**

Im Mai 2020 beschloss der Stadtrat, ein Fuss- und Veloverkehrskonzept zu erarbeiten. Ziele waren dabei insbesondere die Schaffung einer besser vernetzten Fuss- und Veloinfrastruktur sowie die Förderung von sicherem und attraktivem Velofahren. Zudem soll das Fuss- und Veloverkehrskonzept eine Grundlage für die anstehende Überarbeitung der kommunalen Teilrichtpläne für «zu Fuss Gehende, Velofahrende, und den Reitverkehr» aus dem Jahr 1998 bilden. «Unsere Vision ist es, die Voraussetzungen für den Fuss- und Veloverkehr als wichtige Mobilitätsform zu verbessern und nachhaltig zu gestalten», sagt die zuständige Stadträtin und Werkvorsteherin Carmen Marty Fässler. Der Fuss- und Veloverkehr könne als wertvolles Mittel gegen überlastete Strassen dienen, weshalb der Anteil des Fuss- und Veloverkehrs am Gesamtverkehr gesteigert werden soll. Die Fuss- und Velover-

bindungen sollen für alle Nutzerinnen und Nutzer durchgehend, sicher und attraktiv gestaltet sein und alle in Adliswil vorhandenen Verkehrsarten berücksichtigen.

Das Fuss- und Veloverkehrskonzept dient den Behörden und der Verwaltung als Arbeitsgrundlage und Entscheidungshilfe. Es bildet die Grundlage für die anstehende Revision der kommunalen, behördenverbindlichen Teilrichtpläne. Mit dem Fuss- und Veloverkehrskonzept können zudem gezielt einzelne Punkte systematisch angepackt werden, beispielsweise mit geplanten Sanierungsprojekten von Strassen, beim Ausbau von Wegen oder Entwicklungsgebieten. Auch Markierungen und Signalisationen von Fusswegen und Velorouten oder die Erstellung von Veloabstellplätzen können daraus entwickelt werden. Die Netzpläne zum Fuss- und Veloverkehr werden in nächster Zeit in das öffentlich zugängliche webGIS integriert. Die gewonnenen Erkenntnisse können so gezielter in diverse Planungen und Entwicklungen einfließen.

## Viel Zuspruch für «Park, Begegnung und Kultur»

**Mitten in Adliswil soll ein Park mit Räumen für Kultur und Begegnung entstehen. Für diese Vision haben sich rund 500 Adliswilerinnen und Adliswiler in einer Online-Umfrage ausgesprochen.**

Die Rückmeldungen der Bevölkerung fliessen nun in die weiteren Planungen für das neue «Zentrum Ost» ein. Das Areal «Zentrum Ost» in Adliswil dient heute verschiedenen Zwischennutzungen. Seine gute Lage im Herzen von Adliswil und direkt an der Sihl bietet jedoch noch viele Entwicklungspotenziale. Die Stadt als Grundeigentümerin hat deshalb Anfang 2021 ein Verfahren aufgelegt. Zusammen mit einer lokalen «Echogruppe» wurde ein Zielbild entworfen. Die Bevölkerung konnte dieses Zielbild im vergangenen Herbst in einer Online-Umfrage bewerten und eigene Ideen einbringen.

Die Online-Umfrage lief vom 29. September bis zum 31. Oktober und stiess auf grosses Interesse. 477 Personen im Alter zwischen 10 und 80+ Jahren nahmen teil; die meisten davon sind in Adliswil wohnhaft. Alle Altersgruppen

sind gut vertreten. Park, Promenade und terrassierte Stufen zur Sihl werden besonders begrüsst. Insgesamt fand das Zielbild «Park, Begegnung und Kultur» sehr viel Zuspruch: Über 80 Prozent der Umfrage-Teilnehmenden sprachen sich dafür aus, dass dieses Zielbild weiterverfolgt werden soll. Am meisten Resonanz fanden die Elemente «Park mit Liegewiese und Spielplatz» sowie «Promenade entlang der Sihl aufwerten und terrassierte Stufen zur Sihl hin».

Die Anbindung des Areals ans Fuss- und Velowegnetz fand ebenfalls viel Zustimmung. Klar gewünscht sind auch ein gastronomisches Angebot und die Möglichkeit, dass sich zusätzliches Gewerbe und kleinere Läden ansiedeln können. Kontrovers diskutiert wurden die Option eines Veranstaltungssaals, die Frage nach zusätzlichen Wohnungen und der Umgang mit den historischen Grundsteinhäusern. «Die Zukunft der Grundsteinhäuser müssen wir nochmals prüfen. Klar ist aber, dass der Ort Identität und Identifikation stiften soll», sagt dazu Karin Fein, Ressortvorsteherin Finan-

zen und zuständige Stadträtin. Auch die Möglichkeiten und der Nutzen eines Veranstaltungssaales sowie die Option einer Wohnnutzung werden in einem nächsten Schritt genauer untersucht.

Die Stadt und die Planenden sind nun dabei, das Zielbild aufgrund der Rückmeldungen anzupassen und eine breit abgestützte Entwicklungsstrategie zu formulieren. Letztere wird festlegen, was die nächsten Planungsschritte sind und welche Themen vertieft werden müssen. Das Zielbild und die Entwicklungsstrategie für das «Zentrum Ost» werden voraussichtlich im Frühling 2022 im Stadtrat behandelt. In der Umfrage gab es auch viele Ideen zur konkreten Gestaltung und Detaillierung des Areals, die über die Bearbeitungstiefe des Zielbildes hinausgehen. Sie können später einfließen, etwa ins Nutzungskonzept des Parks oder ins Raumprogramm, wenn es um die konkreten Gebäude geht.



Albisstrassenfest

## Save the Date: Albisstrassenfest am Sonntag, 19. Juni 2022

Geschätzte Lesende

Das letzte Albisstrassenfest ist schon ziemlich lange her und das im 2020 Geplante mussten wir wegen der Pandemie absagen. Trotz der schwierigen Situation sind wir daran, ein Albisstrassenfest 2022 zu organisieren. Leider lässt sich noch nicht voraussagen, wie die Rahmenbedingungen, die sich laufend ändern, im Juni aussehen werden.

vorgegebenen Massnahmen möchten wir aber etwas auf die Beine stellen. Spontanität und Flexibilität sind dazu aber zwingende Voraussetzungen, da eine Planung wie gesagt schwierig ist.

Mit dieser Mitteilung möchten wir euch vorab ein Save the date senden, damit ihr das Datum in der Agenda eintragen könnt:

Das Anmeldeformular mit allen wichtigen Informationen werden wir zu einem späteren Zeitpunkt per E-Mail versenden.

In der Zwischenzeit bleibt gesund und beste Grüsse

Carmine Del Cotto und Ken Füglistaler und das OK Albisstrassenfest

Wenn immer möglich, dass es die Pandemie zulässt und unter Einhaltung der

Albisstrassenfest, Sonntag, 19. Juni 2022



**Umbau/Neubau/Reparaturen**  
**Industrie/Solar/Wärmepumpen**  
**Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau**

Werdstr. 5 - 8134 Adliswil - Tel. 044 711 75 00 - [sanitherm.ch](http://sanitherm.ch)



**Cigarren, Cigarillos, Zigaretten**  
**Pfeifen und Tabak**  
**Espresso-Bar**  
**Spirituosen**  
**Lotto, Toto, Lose**



Albisstrasse 29 CH-8134 Adliswil Telefon +41 (0)44 710 11 35 [www.tabaklaedeli.ch](http://www.tabaklaedeli.ch)

**SCHLAGENHAUF**  
Rundum Freude am Gebäude!

«Schlagenhauf ist Ihr Maler und Tapezierer sowie der Fachspezialist bei Um- und Neubauten.»  
Ramon Strub, Geschäftsführer Filiale Adliswil

**Unser Angebot**

- Malerarbeiten (innen und aussen)
- Spezielle Tapeten
- Umweltschonende Produkte
- Dekorative Arbeiten
- Individuelle Farbberatung

**10% Winter-Aktion\***  
Gültig für Arbeiten im Zeitraum vom 01.12.2021 bis 31.03.2022  
\* Die Aktion ist nicht kumulierbar mit anderen Rabatten oder Skonto.

Rolf Schlagenhaut AG  
Weberstrasse 53  
8137 Adliswil

044 710 00 02  
adliswil@schlagenhauf.ch  
www.schlagenhauf.ch

**ruckstuhl**

Soodring 21  
8134 Adliswil  
T 044 763 55 00  
ruckstuhlgaragen.ch

Wir leben Autos.

**HYUNDAI**

**Bösch-Getränke**

Sihlbruggstr. 105  
6340 Baar  
Tel: 044 710 37 35  
Fax: 044 710 17 88  
durst@boeschgetraenke.ch

**Hauslieferdienst - Getränkeabholmarkt - Vinothek**  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.30 bis 12 / 13 bis 17 Uhr  
und am Samstag von 7.30 bis 12 Uhr

**Aktion Fitnessgeräte**

aus Konkursmasse: viele Fitnessgeräte wie Kettler Schwinn Bowflex Nautilus Abgabe mit Rabatt jetzt profitieren, „es hāt solangs hāt“ Zwischenverkauf!

Ergometer, Crosstrainer, Laufbänder, Rudergeräte

**sport helmi adliswil**

im Bahnhof Adliswil Tel 044 710 20 70  
Wir suchen Mitarbeiter(innen), Teilzeit / bitte anrufen

Ihr Partner – Vom Vorplatz bis zur Autobahn

**VONPILON**

Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau

Vonpilon Strassenbau AG · Soodring 20 · 8134 Adliswil · T: 044 709 02 11 · F: 043 233 97 82 · info@vonpilon.ch

**bis sig**

Bissig Baugeschäft AG

Planung – Beratung – Ausführung

- Umbauten
- Mauerarbeiten
- Betonsanierungen
- Kernbohrungen
- Gipserarbeiten
- Plattenbeläge
- Fassadenrenovationen
- Reparaturen
- Isolationen
- Gerüstmontagen
- Kanalisationsarbeiten
- Umgebungsarbeiten

linkes Zürichseeufer – Sihlta – Zürich

Der Meisterbetrieb

Telefon 044 482 56 88  
www.bissig-bau.ch  
info@bissig-bau.ch

**TRW** Parkett und Bodenbeläge GmbH  
Innendekorationen

**Rolf Wertli**  
Leimbachstrasse 153, 8041 Zürich  
Telefon 043 300 32 34, Fax 044 481 64 70  
Mobile 079 433 92 55  
www.trw-parkett.ch  
trw-parkett@bluewin.ch

Altersheim Im Ris

## Soziale Kontakte auch im hohen Alter pflegen

Das «Leben und Wohnen im Alter» ist seit bald 40 Jahren die Kernkompetenz des Altersheims Im Ris.

Besonders stolz ist die Geschäftsführerin Mirjam Roser auf den familiären Betrieb: «Im Ris leben Sie sicher und aktiv in wohllichem Zuhause. Dabei bewahren Sie Ihre individuellen Freiräume. Es ist die Balance zwischen selbstbestimmter Lebensgestaltung und bedürfnisgerechter Unterstützung. Unsere einfühlsamen und bestausgewiesenen Betreuungsfachleute sorgen für Ihr Wohlbefinden und Pflege und Ihre Gesundheit.» Das Ris verfügt über 88 Einzelzimmer, davon 10 mit Verbindungstüre. Sieben Zimmer sind neu als Komfortzimmer ausgestattet und 12 Betten befinden sich in der Geschützten Wohngruppe für Menschen mit Demenz. Zusammen mit dem Leiter Finanzen und Stellvertreter, Stephan Föllmi, haben Roser ein junges und sehr professionelles Team aufgebaut: «Die Bereiche Bildung, Qualität, Pflege und Betreuung, sowie Aktivierung, haben eine neue Leitung erhalten oder wurden neu geschaffen. Die bestehenden und neuen Führungskräfte ergänzen sich hervorragend und haben neue Energien freigesetzt, um auf kommende Herausforderungen reagieren zu können.

Viele Angehörige möchten ihre Eltern pandemiebedingt nicht mehr in einer Alters- und Pflegeinstitution sehen, son-



dern lieber Zuhause mit Spitex-Abdeckung: «Die ambulante Versorgung macht Sinn, auch ohne Pandemie», sagt Roser. «Wird der Pflegeaufwand jedoch grösser, empfiehlt sich unabhängig von der Pandemie ein stationärer Eintritt. Es gibt verschiedene Faktoren, welche entweder für einen ambulanten oder stationären Aufenthalt sprechen. Ein Eintritt in eine Altersinstitution ist stets ein grosser Schritt für alle Beteiligten. Für ein Eintritt spricht sicherlich die soziale Interaktion. Viele Menschen sind hier in der Schweiz im Alter sehr einsam. Oftmals ist der Besuch der Spitex das Highlight des Tages. Bei uns im stationären Bereich gibt es ausreichend Möglichkeiten, um soziale Kontakte zu pflegen, aber auch sich zurückziehen. Ein vielfältiges kulturelles und therapeutisches Angebot und ein hochwertiges gastronomisches Angebot runden den Aufenthalt ab. Auch

kann man seine eigenen Möbel mitbringen oder ein möbliertes Zimmer nutzen.» Hinsichtlich der Pandemie hat das Altersheim ein strenges Schutzkonzept mit dem Ziel, dass die Gäste möglichst nichts davon merken. Unter anderem werden alle Mitarbeiter:innen täglich auf das Coronavirus getestet und tragen konsequent eine FFP2-Masken.

Aktuell ist die Cafeteria pandemiebedingt geschlossen. Spätestens im März wird sie aber wieder geöffnet: «Wenn es die aktuelle Lage zulässt, auch schon vorher. Täglich bieten wir auch externen Gästen ein 3-Gang-Mittagsmenu für 20 Franken an, aber auch à la Carte Bestellungen nehmen wir sehr gerne entgegen. Bisher wurde dies rege genutzt, und wir hoffen auf eine baldige Wiedereröffnung.»

Mehr Infos: <https://imris.ch>

Kidsatelier Gasparro

## Problemlösungen durch Spiel und Kreativität finden



Im Kidsatelier dürfen Kinder nach Herzenslust kreativ werden – unter fachkundiger Anleitung von Bianca Gasparro.

Bianca Gasparro ist Kunstpädagogin und hat viele Jahre mit Kindern gearbeitet: «Kinder sind von sich aus kreativ», sagt sie. «Sie sind im hier und jetzt, Zeit und Ort spielen keine Rolle, genauso wenig das Endergebnis. Im Vordergrund steht das Tun und die Sinneserfahrung.» In ihren Kursen ermöglicht Gasparro den Kindern, genau dies zu erleben. Sie entdecken Materialien und Techniken, arbeiten mit Pinsel und Farbe, spüren Ton zwischen ihren Fingern, verändern die Oberfläche von Materialien, erschaffen Neues und sehen, welche Spuren sie hinterlassen.

Es gibt wöchentliche Kurse für Kinder ab etwa vier Jahren (ohne Eltern) und Eltern-Kind-Kurse für die Kleineren ab etwa eineinhalb Jahren. Zusätzlich gibt es je nach Saison einzeln buchbare Bastel-Events: «In den wöchentlichen Kursen beginnt die Einheit jeweils mit einem Experiment, einer Präsentation oder Einführung in ein Thema. Darauf folgend basteln wir an einem vorbereiteten Projekt und je nach Intensität und

Interesse der Kinder bleibt Zeit für eigene Ideen und Freestyle-Projekte.» Die einzelnen Events dauern maximal eine Stunde und sind für alle Kinder ab circa zwei Jahren offen. Eltern und kleinere, nicht teilnehmende Geschwister sind herzlich willkommen. Kinder ab vier Jahren dürfen aber auch ohne Eltern kommen, wenn sie das möchten, jüngere Kinder kommen dagegen immer mit einem Elternteil.

Die Kids dürfen selber experimentieren und herausfinden, wie verschiedene Materialien sich verbinden, mischen, aufeinander reagieren und wie daraus etwas Anderes oder Neues entsteht. Sie finden Problemlösungen durch Spiel und Kreativität. Durch die Arbeit an Projekten werden nicht nur intellektuelle, sondern auch soziale und kognitive Kompetenzen gefördert. Auch die Entwicklung ihres Selbstbewusstseins wird unterstützt. Durch die Materialien und Farben erleben die Kinder ganzheitliche Sinneserfahrungen, welche sie in ihrer Entwicklung fördern. Mehr Infos: [www.ateliergasparro.ch](http://www.ateliergasparro.ch)

**Dannecker Schreinerei AG**

- Innenausbau
- Möbel/Design
- Küchen/Schränke
- Parkett/Lamine
- Glasreparaturen
- Reparatur-Service

Austrasse 19A · 8134 Adliswil  
Tel. 044 710 62 87 · Fax 044 710 62 06  
info@dannecker.ch

Spezialisiert auf zufriedene Kunden

**ELEKTRO** **TELEMATIK** **ICT**

**SICHERHEIT** **SOLAR**

**R+N REICH+NIEVERGELT AG**

ELEKTRO  
TELEMATIK  
ICT  
SICHERHEIT  
SOLAR

Brandschenkestrasse 178 8002 Zürich  
T 044 201 09 09 [www.reich-nievergelt.ch](http://www.reich-nievergelt.ch)

Stadtratswahlen

# «Adliswil ist liebens- und lebenswert, ich bin gerne hier zuhause»



Stadtratskandidat Felix Keller. Foto: Nakarin Saisorn.

**Am 27. März wird der Stadtrat in Adliswil neu gewählt. Zum dritten Mal dabei ist auch der parteilose Felix Keller (57), Inhaber der Spenglerei Zimmerberg und Mitglied des Handwerk- und Gewerbevereins Adliswil. In diesem Interview äussert sich der Unternehmer zu seinen Vorstellungen über die Zukunft Adliswils und erzählt, warum er sich in «seiner» Stadt so wohl fühlt.**

**Felix Keller, Sie treten zur Wiederwahl an. Wo fehlt es der Stadt Adliswil Ihrer Meinung nach am meisten? Und was gedenken Sie dagegen zu tun?**

Der Blick auf Adliswils Schülerzahlen, eine höhere Lebenserwartung und die zu erwartende Bevölkerungsentwicklung zeigt, dass wir künftig mehr Wohnfläche zur Verfügung stellen müssen. Dabei handelt es sich nicht um Fantasiezahlen, sondern um fundierte Prognosen des Kantons Zürich. Mit einer guten Planung, auch in Bezug auf Grünräume, Freiflächen, Verkehrsflüsse und bestehender Nachbarschaft, haben wir trotz verdichteter Bauweise am richtigen Ort und Beachtung von schützenswerten Baubereichen, die Chancen den Charme von Adliswil zu erhalten.

**Was bedeutet Ihnen Adliswil?**

Adliswil ist eine Stadt mit Dorf-Charakter, mitten in der Natur und mit einem Kulturangebot, das in dieser Form einzigartig ist. Adliswil ist liebens- und lebenswert, ich bin gerne hier zuhause

**Welches ist Ihr Lieblingsplatz in Adliswil und weshalb?**

Mein Lieblingsplatz ist mein Zuhause, das ich am Sanieren bin. Es ist zwar eine ewige Baustelle, aber mein Rückzugsort. Nach einem kopflastigen Alltag kann ich hier handwerklich gestalten und abschalten. Das macht mich fit für den nächsten Arbeitstag.

**Wo treffen Adliswilerinnen und Adliswiler privat auf den Stadtrat Felix Keller?**

Beim Einkaufen, am Essen in einem der vielen Adliswiler Restaurants, bei Anlässen des HGVA oder auch mal im «Feierabendapéro». Ich bin auch viel geschäftlich unterwegs oder man trifft mich beim Werkeln an meinem Zuhause. Zudem trifft man mich häufig an einem Konzert in der Kulturschachtle, bei Anlässen der Stadt oder auf einem ausgiebigen Spaziergang in Adliswil, entlang der Sihl und Umgebung.

**Welche Ziele haben Sie sich für die nächste Legislatur gesetzt?**

Ich möchte die Adliswilerinnen und Adliswiler überzeugen, dass die Chancen, die sich jetzt bieten, einmalig sind. Freiräume, Lärmschutz, Klimaschutz, Verkehrsführung, Lebensraum für Amphibien, zahlbarer Wohnraum, altersgerechte Wohnungen, Wohneigentum und ökologische Betrachtungen unter einen Hut zu bringen ist nicht immer einfach. Wichtig für mich ist, diese Dinge jetzt langfristig zu planen

und nicht später mit einem Flickwerk zu reagieren.

**Wie wichtig sind Ihnen die Anliegen der Adliswiler Handwerker?**

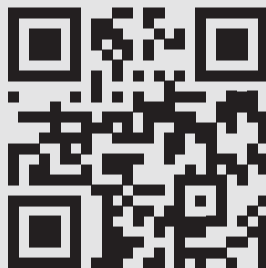
Adliswiler Unternehmen halten die Stadt, auch als Sponsoren für Vereine etc., am Laufen. Dass sie bei Vergaben berücksichtigt werden oder zumindest mitrechnen können und der Submissionspielraum ausgeschöpft wird, ist wichtig.

**Was tragen Sie zur Förderung der nächsten Generation bei?**

Als Lehrmeister bilde ich schon seit langem in meiner Spenglerei Lernende aus – auch Jugendliche aus schwierigeren Verhältnissen. Für die Unternehmer im Bezirk bin ich im Vorstand des Berufsbildungsforums, das mit dem Anlass «Gymi oder Lehre, beide führen zum Ziel» über die Schweizer Ausbildungsmöglichkeiten informiert.

**Warum sollten die Stimmberechtigten Sie wieder in den Stadtrat wählen?**

Ich bin politisch unabhängig, im Links-Rechts-Schema nicht direkt zu greifen. Ich bin ein Unternehmer der gerne um die Ecke denkt und im Gewerbe gut vernetzt ist. So kann ich neutraler und von verschiedenen Seiten her gesehen Lösungen gestalten.



Mehr Infos: f-keller.ch

Sport Helmi Adliswil

## Optimaler Muskelaufbau & Co.

**Mit einem Fitnessgerät ist das optimale Training möglich: Muskelaufbau, Kraft-Ausdauer und Cardio.**

Der Fit-for-Fun-Experte und ehemalige Leistungssportler A. Richter hat drei Trainings-Programme zusammengestellt. Viele Trainierende träumen beim Fitnessprogramm von einem optimalen Muskelaufbau. Millionen von Menschen haben heute laut Auskunft des Deutschen Sportverbands (DSSV) ein Fitnessgerät im Hause stehen. An den Kraftgeräten und mit freien Gewichten können sie Ihre Muskeln



stählen, beim Zirkeltraining die Kraftausdauer verbessern, im Cardiobereich auf Laufband und Cardio Fitness-Bike mit gezieltem Ausdauertraining das Herz-Kreislauf-System in Schwung bringen und Fettpfunde schmelzen lassen. Kurz: «Wir sind bereit und helfen Ihnen, das optimale Fitnessgerät auszuwählen. Möglich ist auch eine Geräte-Miete für drei Monate: Testen Sie drum unseren Service!»

**Sport Helmi Adliswil**  
Im Bahnhof Adliswil

**sport helmi adliswil**

**ruckstuhl iTec**

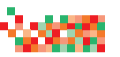
Ihr regionales Informatik-Kompetenzzentrum für KMU

## Unkompliziert

Ruckstuhl iTec steht für einfach funktionierende und sichere Informatik-Lösungen.

**Ruckstuhl iTec AG**  
Soodstrasse 55  
8134 Adliswil  
www.ruckstuhl-itec.ch

Ein Unternehmen der Ruckstuhl Gruppe



Rohrreinigung mit modernster Technik (Kanalfernsehen) – von sämtlichen Abwasserleitungen im Haushalt bis zur Kläranlage.

**WULLSCHLEGER**  
KANALREINIGUNG AG

Rund um die Uhr

Tel. 044 711 87 87

info@wullschleger.com  
www.wullschleger.com



**daniel stöcklin gmbh**  
eidg. dipl. malermeister

rifertstrasse 26a

8134 adliswil

telefon 044 710 05 05

natel 079 200 08 68

info@stoeklin-maler.ch

www.stoeklin-maler.ch

**malt - spritzt - beschriftet - tapeziert - renoviert**



**Rüttimann Bau AG**

Hoch- und Tiefbau

Mittelstrasse 1a

8134 Adliswil

Tel 044 710 32 44

Fax 044 710 32 82

Qualität seit 1963

Hoch- und Tiefbau  
Umbauten  
Gerüste

Renovationen  
Kundenarbeiten  
Bohren/Fräsen

info@ruettimann-bau.ch  
www.ruettimann-bau.ch

**imRis**  
Leben und Wohnen im Alter

Neue Demenzstation mit Tages- und Ferienplätzen

**Gepflegte Aussichten**

Ihr Altersplatz im Grünen: individuell betreut, professionell geführt, mit Herz gepflegt.

Altersheim Im Ris • Schwarzbächlistrasse 1 • 8041 Zürich • 044 711 94 00

www.imris.ch

**BINELLI GROUP**

**IHRE NR. 1 FÜR BMW UND MINI.**

**Binelli Group**  
Adliswil



HGVA Kontakte



**Roland Bühlmann**  
Präsident  
IdeeTransfer Zentralschweiz-Nord GmbH, 6300 Zug  
roland.buehlmann@ideetransfer.ch  
www.ideetransfer.ch



**Donat Schwab**  
Vizepräsident / Veranstaltungen  
Die Mobiliar  
donat.schwab@mobiliar.ch  
www.mobiliar.ch/horgen



**Santina Cartelli**  
Sekretariat und Mitgliederverwaltung  
sekretariat@hgv-adliswil.ch  
Tel. 044 726 94 94



**Sabrina Haller**  
Finanzen  
Raiffeisenbank  
sabrina.haller@raiffeisen.ch  
www.raiffeisen.ch

Auch mit Sonnenbrillengläsern



**Zweite Brille kostenlos. Seit 2008.**

erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment.

Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Gläser erhältlich.

\* ausgenommen Komplettangebote, Aktionen und MIYOSMART Gläser

weltmode. spitzqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee | [www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)

HGV Thalwil



Liebe Leserinnen und Leser

Auf geht es in ein neues Jahr, was nur anders werden kann als das Vorjahr. Das neue Jahr 2022 ist ungewiss gestartet, da niemand so genau sagen konnte, was nun für neue Massnahmen seitens der Regierung auf uns zukommen werden. Es war ein stetiges Hin und Her zwischen Abstand wahren und Umarmen oder daheim bleiben im kleinen Kreis und die Kollegen einladen zum Fondue an Silvester.

Genauso geht es aktuell auch in den Unternehmen oder in unserem Verein zu. Welche Massnahmen werden umgesetzt, das Homeoffice, die Doppelschicht, weil es viele Ausfälle gibt, das nächste Online-Meeting anstatt dem Zusammensitzen im Meetingraum, Aufträge verschieben, weil Mitarbeitende fehlen. Positiv Denken ist die Devise und darauf hoffen, dass es nun doch besser wird.

Wir werden mutiger in den Entscheidungen, musste der Neujahresapero noch abgesagt werden, so geht der Vorstand des HGV Thalwil fest davon aus, dass wir schon bald zum nächsten Event, neben dem monatlichen Stammtisch in Thawolo, einladen können. Wir sind optimistisch, dass wir Anfang April eine Generalversammlung abhalten können.

Im ersten Quartal warten auch die Gemeinderatswahlen auf uns. Aktuell arbeitet unser Verein an einem Dokument mit Erwartungen und Ansprüchen des Gewerbes an die bisherigen und neuen Gemeinderäte. Als Vorstand freuen wir uns über die Kandidaturen von Unternehmern aus Thalwil, die auch Mitglieder unseres Vereines sind. Sie werden vom HGV Thalwil unterstützt und werden sich für den Wirtschaftsstandort Thalwil entsprechend einsetzen.

Auf geht es in ein neues Jahr! Kommen Sie ins Zentrum und entdecken die Möglichkeiten unsere lokalen KMU, Gewerbler, Detaillisten und Handwerker nach wie vor zu unterstützen!

Merci vielmals und beste Grüsse!

Ihr Christian Kling, Präsident HGV Thalwil



Gemeinde Thalwil



Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

Neues Jahr, neues Glück: Unter diesem Motto haben vielleicht einige von Ihnen 2022 begonnen. Vieles, was uns in Thalwil in diesem Jahr bewegen wird, passt zu diesem Bonmot. Im März stehen die Erneuerungswahlen für den Gemeinderat und die Kommissionen an, bei denen bisherige wie auch neue Kandidatinnen und Kandidaten ihr Glück für die politische Führung der nächsten vier Jahre in unserer Gemeinde versuchen. Wichtige und teilweise komplexe Projekte wie die Gestaltung des Seeufers nehmen breiter abgestützt einen neuen Anlauf, nachdem die Gemeindeversammlung im letzten September den Gestaltungsplans abgelehnt hatte.

Es braucht aber nicht nur Glück, damit Vorhaben im neuen Jahr gelingen. Ein wichtiger Faktor ist die Art und Weise, wie wir zusammenarbeiten und im Dialog stehen, davon bin ich überzeugt. Gerade die Pandemie hat uns allen gezeigt, dass es ein Miteinander braucht und einen konstruktiven Dialog mit Blick auf das grosse Ganze.

Ich bin froh, dass trotz Einschränkungen die Qualität der Dienstleistungen der Gemeinde Thalwil im vergangenen Jahr aufrecht erhalten werden konnte. Die Zusammenarbeit mit Wirtschaft und Bevölkerung hat sich vielerorts im Hinblick auf Hilfestellungen, die wir anbieten konnten, sogar intensiviert. Wenn wir diesen «Spirit» auch für die Zeit nach der Pandemie mitnehmen können, haben wir viel gewonnen.

Ich wünsche Ihnen viel Tatkraft und Energie im noch jungen Jahr.

Ihr Gemeindegemeinschaftspräsident, Märk Fankhauser



Gemeinde Thalwil

## Baustart Schulanlage Feld-Berg

Mit dem Spatenstich am 28. Januar 2022 starteten die Bauarbeiten für den Umbau und die Erweiterung der Schulanlage Feld-Berg. Das Grossprojekt wird in mehreren Bauetappen realisiert und soll bis Sommer 2024 abgeschlossen werden.

Die Sekundarstufe ist in der Schulanlage Feld-Berg angesiedelt, die umgebaut und erweitert werden muss, um der wachsenden Anzahl Schülerinnen und Schülern gerecht zu werden. 20 Klassen sollen künftig in der Schulanlage unterrichtet werden können. Der Umbau und die Erweiterung sind eine Herausforderung, da die Anlage in ihren Grundzügen erhalten werden muss und zahlreiche Auflagen der Denkmalpflege zu erfüllen sind. So waren insbesondere eine Aufstockung oder ein Rückbau des Schulhauses sowie der Turnhalle Feld keine Optionen. Der notwendige Schulraum wird durch eine Optimierung der bestehenden Unterrichts räume, der Umnutzung der bisherigen Turnhalle sowie einen Anbau am Schulhaus Feld realisiert. Mit dem Bau einer unterirdischen Doppeltturnhalle wird genügend Raum für den Turnunterricht geschaffen. Zudem soll die Doppeltturnhalle die für die Durchführung von Veranstaltungen und



Visualisierung der Schulanlage Feld-Berg mit Allwetterplatz.

Vereinstätigkeiten notwendige Infrastruktur bieten.

Der Kredit, der für den Umbau und die Erweiterung der ganzen Schulanlage Feld-Berg notwendig ist, haben die Stimmberechtigten an der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 mit 80.24 % Ja-Stimmen angenommen. Weiter wurde ein Zusatzkredit für Veranstaltungsinfrastruktur der Doppel-

turnhalle mit 69.16 % gutgeheissen. Seit Oktober 2021 liegt die Baubewilligung vor und im Januar 2022 starten die mehrjährigen Bauarbeiten, welche bis Sommer 2024 abgeschlossen sein sollen. Die Arbeiten an den verschiedenen Gebäuden werden in sechs Etappen gegliedert.

Mehr Infos: [thalwil.ch/feld-berg](http://thalwil.ch/feld-berg)

Baumann Estate AG

## The Roof of Thalwil: Spatenstich fürs Neubauprojekt



Noch im Dezember ist der offizielle Startschuss für den Bau des Neubauprojekts The Roof of Thalwil an der Lärchenstrasse 10 gefallen.

An bester Lage entsteht eine luxuriöse und moderne Wohlfühloase mit einzigartiger Architektur. Von der Gartenlandschaft über die Aussenfassade bis hin zum Innenbereich verwöhnt The Roof of Thalwil die Sinne seiner zukünftigen Bewohnenden mit luxuriösen Materialien, Top-Ausbaustandard und einem in sich stimmigen Gesamtkonzept. Dank privatem Fitness- und Saunabereich steigern die zukünftigen Eigentümer Wohlbefinden und Fitness, ohne dafür das Haus verlassen zu müssen. Dieses High-End-Projekt der

Amini Group begeistert zudem mit einer atemberaubenden Weitsicht über den Zürichsee bis hin zu den Glarner Alpen. Wohnen in The Roof of Thalwil bedeutet Leben in einer einzigartigen, exklusiven Atmosphäre hoch über den Dächern von Thalwil, wo das neue mondäne Wohnobjekt in vollem Glanz erstrahlt. Dank der optimal ausgerichteten Vermarktung durch die Baumann Estate AG, welche für die Vermarktung und den Verkauf beauftragt ist, konnten bereits vor Baustart fünf der sechs Wohnungen reserviert werden. Die hochwertigen Wohnungen sind voraussichtlich im Sommer 2023 bezugsbereit.

Mehr Infos: [www.therooftalwil.ch](http://www.therooftalwil.ch)

### Sanitäre Anlagen Lang+Wälti GmbH

Wiesenstrasse 22 8800 Thalwil

Planung und Beratung  
Reparatur-Service  
Boiler-Entkalkung  
Küchensanierung  
Badumbauten  
Sanitär-Laden  
sanitaer@lang-waelti.ch  
Tel. 044 720 16 15  
www.lang-waelti.ch  
Fax 044 720 16 58



Jetzt mit neuem Internetauftritt. Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

### GEWERBEZEITUNGEN

044 430 08 08 - [info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch)  
[www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)

### AR Rössler Natursteine GmbH

Natursteinbeläge  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Andreas Rössler  
Häuslerstrasse 40, CH-8800 Thalwil  
Telefon 044 721 11 50  
[roessler@vtxmail.ch](mailto:roessler@vtxmail.ch)  
[www.roessler-natursteine.ch](http://www.roessler-natursteine.ch)

Mitglied Verband Schweizerischer Plattenlegermeister VSPL

Träger Praxis

## Träger Therapie – Die Leichtigkeit des bewegten Seins



Die Träger Therapie ist gefühlte Bewegung und schult uns in der Wahrnehmung des eigenen Körpers. So können bestehende körperliche Reaktionsmuster, die durch Krankheiten, Traumen oder andere Einflüsse erworben wurden, angesprochen werden. Sie bietet dem Körper mit sanften, wiegenden Bewegungen eine neue Führerfahrung an und zeigt Möglichkeiten auf, Bewegungen entspannter, (schmerz-)freier und ökonomischer auszuführen. Durch Träger können die Klient\*innen mehr Leichtigkeit, freiere Bewegungsräume und auch neue Ressourcen wahrnehmen.

Die Träger-Methode wurde von dem Arzt und Physiotherapeut Dr. Milton Träger (1908-1998) begründet. Sie ist Krankenkassen anerkannt und seit September 2021 auch bei der OdA KT (Organisation der Arbeitswelt Komplementär Therapie) als Methode anerkannt. Dies wird vielleicht für die Zukunft ermöglichen, dass auch junge Menschen die Träger Therapie als Beruf erlernen und in Institutionen und Kliniken arbeiten können.

Seit zwei Jahren behandle ich in meiner Praxis in Thalwil, an der Alten Land-

strasse 188, Menschen mit der Träger-Methode. Bei meiner Arbeit als Träger Praktikerin sind es meine Hände, die den Körper mit kindlicher Neugierde, spielerisch, weich und nicht wissend erforschen. Durch diese sanften und klaren Berührungen, sich wiederholende Bewegungen, leichte Kompressionen und Wellenbewegungen des Körpers, lade ich die Klient\*innen ein, Entspannung, Elastizität, Bewegungsfreiheit und Ganzheit zu erfahren.

Diese spielerische Herangehensweise ist ein Dialog mit dem vegetativen Nervensystem. Als Praktikerin lausche ich, was da ist und biete gleichzeitig neue Möglichkeiten an. Die Beziehung zum eigenen Körper und den Schmerzen verändert sich dadurch. Diese hochentwickelte Form der integrativen Berührung spricht auf eine sehr direkte Art und Weise das autonome Nervensystem an, also das Unbewusste.

Die Träger Therapie findet im Stehen, Sitzen und auf der Behandlungsliege statt. Die Klient\*innen tragen je nach Wunsch entweder lockere Kleidung oder Unterwäsche. Jede Sitzung ist auf die spezifischen Bedürfnisse und Wünsche der Klient\*innen zugeschnitten.

Auch gebe ich gerne Bewegungsideen für zu Hause mit, um die Klient\*innen einzuladen, die freieren Gefühle, die während der Behandlung entstanden sind, durch eigenes Forschen weiter zu vertiefen. Ist die Erfahrung von Leichtigkeit und Mühelosigkeit erst einmal im Körpergedächtnis integriert, findet sie mehr und mehr ihren Platz in den alltäglichen Bewegungen. Es wird immer selbstverständlicher, in jeder Bewegung die geringste Anstrengung zu suchen und ganz natürlich die bequemste Position zu wählen. Die durch Träger gewonnenen Erfahrungen sind dadurch nachhaltig.

Obwohl die Träger-Methode eine ärztliche Diagnose und Behandlung nicht ersetzen kann, hat sie sich bei zahlreichen körperlichen und seelischen Beschwerden und Erkrankungen bewährt. Dazu zählen unter anderem:

- **Krankheiten des Bewegungsapparates:** Mobilitätsbeeinträchtigungen bis zur Immobilität, schmerzhafte Verspannungen, Haltungsschäden, Beschwerden der Sketettmuskulatur, Rückenschmerzen, Gelenkschmerzen, Lähmungserscheinungen, HWS-Syndrom, Bandscheibenvorfall, Ischias, Rheuma, Arthrose.
- **Stress, Nerven, Psyche:** Allgemeine Erschöpfungszustände, stressbedingte Beschwerden, Herzrasen, Unruhe, Schlafstörungen, Tinnitus, Burnout, Angstzustände, depressive Verstimmungen.
- **Unterschiedliche Störungen** des Immunsystems, des Hormonhaushalts und des Stoffwechsels. Multiple Sklerose, Morbus Parkinson, Schlaganfall, Bluthochdruck, Atembeschwerden und -insuffizienz, Asthma, Kopfschmerzen, Migräne.

**Träger Praxis**  
berühren, bewegen, entspannen ....  
Susanne Klapka  
Alte Landstrasse 188  
8800 Thalwil  
079 431 69 23  
www.klapka-träger.ch

Bank Thalwil

## Was heute zählt, ist Vertrauen

**Vital und kräftiger denn je zeigt sich die Marke Bank Thalwil mit dem neuen Marktauftritt «Wir Bankwerker ...» bereits im zweiten Jahr seit der Einführung des neuen Erscheinungsbildes.**

Der Wechsel zeigt Wirkung und transportiert modernisiert und vitalisiert die Bankwerkerwerte wie Verlässlichkeit, Tatkraft, Gemeinschaft und Leidenschaft mit anregenden und auffälligen Botschaften. Die vielen positiven Rückmeldungen von Kundinnen und Kunden sowie von Mitarbeitenden bestätigen uns, weiter daran zu arbeiten, die Bank Thalwil zum regionalen Love Brand zu entwickeln. Ein wichtiger Schritt in diese Richtung ist das grosse Sponsoring-Engagement der Bank Thalwil für die Region. Die Bankwerker engagieren sich mit finanziellen Zuwendungen und – wenn immer möglich – auch mit persönlichem Einsatz für rund 50 regionale Vereine und Organisationen aus Sport, Kultur, Gewerbe und im Sozialbereich. Alle Aktivitäten aufzuzählen würde den Rahmen dieses Beitrags sprengen. Als



Das Thema regionales Engagement, kreativ interpretiert.

genossenschaftlich organisierte Bank setzt die Bank Thalwil vor allem auf Breitenwirkung und auf die positive Kraft des Miteinanders. Ganz nach dem Motto: «Ein einzelner Zweig bricht, doch ein Bündel von Zweigen ist stark.» Vieles hat sich in den letzten Jahren gesellschaftlich verändert und vieles ist aktuell nach wie vor mit einer grossen Unsicherheit verknüpft. Doch eines ist gewiss: Die Bank Thalwil Genossenschaft wird sich auch 2022 und noch viele weitere Jahre mit Leidenschaft und Tatkraft für die Region und deren Menschen engagieren. Darauf dürfen Sie zählen!

DIE BANKWERKER



Von Poll Real Estate

## Gut vorbereitet ist halb gewonnen



**Sie möchten Ihr Haus in diesem Jahr verkaufen? Wussten Sie, dass das «wann» eine Auswirkung auf den Verkaufspreis haben kann? Eine gute Vorbereitung hilft bei der Planung.**

Noch ist es draussen kalt und grau. Nutzen Sie die Zeit drinnen in der Wärme, um Ihre Unterlagen zusammenzusuchen. Sollten Sie Ihre Immobilie in diesem Jahr verkaufen wollen, ist ein zeitiges Vorgehen empfehlenswert. Denn bereits der Frühling weckt Veränderungsgefühle, auch bei Käufern: Alles neu macht – unter anderem – der Mai.

Für Sie als Eigentümer, sollten Sie Verkaufsgelüste haben, empfiehlt sich beizeiten, Ihre Immobilie professionell bewerten zu lassen.

**Für eine Bewertung brauchen Sie folgende Unterlagen:**

- Ausführlicher Grundbuchauszug (inkl. Dienstbarkeiten)
- Gebäudeversicherungsnachweis
- Grundrisspläne mit genauen Angaben (Nettowoohnflächen)

Momentan ist die Nachfrage nach Eigenheimen immer noch gross, die Käufer sind bereit, hohe Preise zu zahlen. Äussere Faktoren können jedoch den einen oder anderen Kaufinteressenten mittel- bis langfristig beeinflussen. Steigen die Zinsen, werden auch die Hypotheken teurer. Daher: wer seinen Verkauf jetzt plant, hat bereits halb gewonnen.

Dr. Steffi Buzziol-Labas und ihr Von Poll Real Estate-Team sind erfahren darin, die Verkäufe der Eigentümer gemäss den individuellen Wünschen abzuwickeln. Sie bieten Eigentümern neben einer qualifizierten Beratung eine professionelle Immobilien-Marktpreis-Bewertung an.

**Von Poll Real Estate**Zürichsee Linkes Ufer  
Gotthardstrasse 42

8800 Thalwil

T 044 722 52 52

zuerichsee@von-poll.com

www.von-poll.ch







### Holen Sie sich die Basis für Ihre Freizeit

Schon mit zwei mal 60 Minuten individuell angepasstem Krafttraining pro Woche schaffen Sie die Basis für alle Aktivitäten die Sie lieben. Zum Beispiel Wandern, Skifahren, Curling, Golf oder Herumtollen mit den Kindern oder Enkeln – Sie sind fast jeder Herausforderung gewachsen.

- Gesundheitscenter
- Fitnesscenter
- Physiotherapiepraxis
- Ärztliche Beratung
- Tennis, Squash, Badminton
- Day Spa
- Boulderhalle (ab 02/21)





Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin

Zürcherstrasse 65 | 8800 Thalwil | www.gesundheitspark.ch | info@gesundheitspark.ch | Telefon 043 388 41 41

Gesundheitspark Thalwil

# Erster Gesundheitstag des Jahres 2022



Der Gesundheitspark Thalwil lädt neu einmal pro Monat zu einem Gesundheitstag ein.

Der erste Anlass findet am Sonntag, dem 6.2.2022 statt. Alle die interessiert sind, sind herzlich eingeladen. Jeder

Gesundheitstag steht dabei unter einem speziellen Motto. Im Februar steht das Thema «Kraft- und Beweglichkeitstraining» im Zentrum, denn die WHO hat gerade diese beiden Aspekte des Gesundheitstrainings als Basisempfehlung für Erwachsene und insbesondere

für Personen ab 65+ neu publiziert. Das Spezielle am Gesundheitstag ist, dass Theorie und Praxis direkt miteinander verknüpft werden. Sie müssen also ihre Trainingsbekleidung dabei haben.

**Programm am 6.2.2022:**

**Block 1:**  
10:00 – 10:30 Uhr  
Vortrag: Funktionelles Krafttraining, André Tummer, Dipl. Sportwissenschaftler

10:45 – 11:15 Uhr:  
Von der Theorie in die Praxis: Funktionelles Krafttraining an den «Human Sport» Geräten, André Tummer

**Block 2:**  
13:00 – 13:30 Uhr  
Vortrag: Testen der Beweglichkeit: Functional Movement Screen (FMS), Kirill Sprigaylow, Spezialist Bewegungs- und Gesundheitsförderung mit eidg. Fachausweis

13:45 – 14:15 Uhr  
Von der Theorie in die Praxis: Testdurchführung FMS, Kirill Sprigaylow

**Block 3:**  
15:00 – 15:30 Uhr  
Vortrag: Beweglichkeit erhalten auch im höheren Alter, André Tummer

15:45 – 16:15 Uhr  
Von der Theorie in die Praxis: Kurs: «Stretch & Relax», André Tummer

Für die Teilnahme ist eine Voranmeldung unter 043 / 388 41 41 notwendig.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch)

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

**Gesundheitspark Thalwil**  
Zürcherstrasse 65  
8800 Thalwil  
T 043 388 41 42  
[info@gesundheitspark.ch](mailto:info@gesundheitspark.ch)  
[www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch)



Zum Glück kennen Sie es schon...  
... sonst würde ich es Ihnen empfehlen.  
Rebstock-Thalwil.ch, Tel. 044 720 05 08  
... dort wo es die besten Guggeli gibt ...  
... und noch vieles mehr

**REBSTOCK THALWIL**

**Jul Weinberger**  
Haustechnik  
Thalwil

Jul. Weinberger AG, Thalwil  
Zürcherstrasse 73  
8800 Thalwil

044 721 22 23 • [julweinberger.ch](http://julweinberger.ch)

**24-Stunden Pikett für Notfälle 044 721 22 23**

**VALENTINE'S DINNER**

ZEIT ZU ZWEIT - BEI EINEM GENUSSVOLLEN 5- GANG MENÜ IM RESTAURANT SEDARTIS. JETZT RESERVIEREN!

**hotel sedartis**  
Bahnhofstrasse 16 CH-8800 Thalwil [www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch) [info@sedartis.ch](mailto:info@sedartis.ch)

**KIDS Atelier.ch**  
KUNSTKURSE FÜR KINDER

ATELIER BIANCA GASPARRO

BAHNHOFSTR. 3  
8803 RÜSCHLIKON  
076-5421225  
INFO@ATELIERGASPARRO.CH

**E. Müller AG**  
BAUUNTERNEHMUNG THALWIL

seit 1936

Feldstrasse 34 - 36  
8800 Thalwil

Tel. 044 720 13 26  
Fax 044 720 13 25  
[www.emueller-ag.ch](http://www.emueller-ag.ch)

TEAM 7

«Wenn eine Küche, dann eine Fierz Küche!»

**fierz KÜCHEN**  
seit 1982

[www.fierz.swiss](http://www.fierz.swiss)

Fierz Küchen GmbH  
8810 Horgen  
Tel 044 718 17 50

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

**VON POLL REAL ESTATE**

Ihre Immobilienspezialisten  
Zürichsee Linkes Ufer

Wir vermitteln Ihre Immobilie zum bestmöglichen Preis!

[von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer](http://von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer)

VON POLL REAL ESTATE | Dr. Steffi Buzziol Immobilien Gotthardstr. 42  
8800 Thalwil | Tel: +41 44 722 52 52 E-Mail: [zuerichsee@von-poll.com](mailto:zuerichsee@von-poll.com)

**ANLIKER** | Für alle Baufragen  
Ihr kompetenter Partner.

**ANLIKER**

ANLIKER AG Bauunternehmung, Tödistrasse 80, 8800 Thalwil  
Telefon 044 722 64 64, Fax 044 722 64 69, [thalwil@anliker.ch](mailto:thalwil@anliker.ch), [www.anliker.ch](http://www.anliker.ch)

Restaurant und Hotel Sedartis

## Zeit zu zweit – Valentine's Dinner im Hotel Sedartis



Am 14. Februar 2022 kommen Liebende in den Genuss eines romantischen 5-Gang Menüs, das Herz und Bauch gleichermaßen schmeichelt. Liebe geht schliesslich durch den Magen – wie man so schön sagt.

Wertvolle Zeit zusammen verbringen und Erlebnisse miteinander teilen steht auch am Tag der Liebe an oberster Stelle. Das genussvolle Valentine's Dinner im Restaurant Sedartis bietet die Möglichkeit für Verliebte und Freunde die Liebe und den Tag zu feiern – freundschaftlich oder romantisch.

Das 5-Gang-Valentinsdinner inklusive Apéro ist ein richtiger Gaumenschmaus. Der kulinarische Auftakt macht ein getrüffeltes Kalbstatar auf Tomatencarpaccio gefolgt von einer feinen Pastinakencremesuppe mit schwarzen Baumrüben und Petersilienschäum. Anschliessend geniessen

Sie ein köstliches Olivenrisotto mit konfiertem Jakobsmuschel und gebratener Riesencrevette. Das in einer Kaffee-Salzkruste gegarte Rindsfilet rundet das genussvolle Gesamtwerk ab. Als Dessert ver-süsst Ihnen Caramelbirne mit Schokoladensorbet und frischen Himbeeren den Abschluss. Wer mit vollem Bauch lieber nicht mehr nach Hause fahren möchte, kann den Abend entspannt im Hotelzimmer ausklingen lassen – für Valentine's Dinner Gäste bietet das Sedartis nämlich Spezialpreise für die Übernachtung an.

Damit einem unvergesslichen Abend nichts mehr im Wege steht, wird empfohlen Tischreservierungen im Voraus zu tätigen. Detaillierte Informationen zu diesem Angebot finden Sie auf der Website des Hotel Sedartis unter [www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch).

**Hotel Sedartis**  
Bahnhofstrasse 16  
8800 Thalwil  
T 043 388 33 00  
[info@sedartis.ch](mailto:info@sedartis.ch)  
[www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch)

hotel  
sedartis

Leads4Business

## Neukundengewinnung leicht gemacht

Mit ihrer Firma Leads4Business haben sich Claudia Pfenniger Strässle und ihr Team als professionelle Partner im Bereich Business Development etabliert.

Die Thalwiler Firma Leads4Business vereint Business- und Kommunikations-Kompetenzen zu Lösungen, die ihre Kunden begeistern: «Wir initiieren für unsere Kunden wirtschaftlich erfolgreiche neue Geschäftspartnerbeziehungen», sagt die Inhaberin Claudia Pfenniger Strässle, die auf massgeschneiderte, methodische Neukundengewinnungsprozesse setzt. Leads4Business versteht sich denn auch als unterstützender Partner von Familienunternehmen, selbständigen Unternehmern, Geschäftsführern, Geschäftsleitungsmitgliedern, Managing Partners und Business Developern bei der Erreichung von ambitionierten Wachstumszielen.

«Wir nehmen unseren Kunden die zeitaufwändige Neukundengewinnung ab. Hierbei sind wir auf die Kontaktierung von neuen Geschäftskunden auf höchstem Niveau spezialisiert. Wir stellen persönliche neue Kontakte zu Geschäftsleitungsmitgliedern bei ihren Zielkunden her und eröffnen für sie damit neue unternehmerische Wachstumsperspektiven.»



Leads4Business bietet die beiden Modelle «Inhouse» und «Outsourcing» an: «Beim Inhouse-Modell zeigen wir unseren Kunden, wie der Neukundengewinnungs-Prozess intern professionalisiert werden kann. Der Verkaufsprozess bleibt somit von A bis Z in interner Hand. Beim Outsourcing-Modell vereinbart unser Team Termine mit Ihren Wunschkunden. Sie brauchen dann nur noch zur vereinbarten Zeit anzureisen und die Verkaufsgespräche zu führen.»

Mehr Infos: [www.leads-4business.ch](http://www.leads-4business.ch)

Exklusiv Immobilien

# Ist die Wohnsituation eine Altersfrage?



Wie verändern sich Wohnbedürfnisse mit dem Alter? Exklusiv Immobilien berät auch, wenn es um die Zukunft einer Liegenschaft geht.

Was jungen Immobilienbesitzern mit Familie wichtig war, wird ihnen dreissig Jahre später oft zur Last. Braucht das Eigenheim tatsächlich noch zwei oder drei Kinderzimmer? Was geschieht mit dem Garten, wenn die eigenen Kräfte

nachlassen? Die Immobilienberater von Exklusiv Immobilien wissen, dass ein ausschlaggebendes Argument für einen Liegenschaftsverkauf oft das Alter ist. Deshalb raten sie, möglichst früh über die Zukunft der Immobilie nachzudenken. Interessieren sich die Nachkommen für das Haus? Ist Vermietung ein Thema? Wenn ja, wer stemmt den Verwaltungsaufwand? Welche Wohnform würde den heutigen Bedürfnissen bes-

ser entsprechen? Reicht vielleicht einfach ein Umbau? Stimmt die Tragbarkeit der Immobilie noch im Rentenalter?

«Der Vorteil einer Vermietung ist, dass sich Immobilienbesitzer nicht oder zumindest noch nicht von einer Liegenschaft zu trennen brauchen», so Michelle Bachmann-Vetsch von Exklusiv Immobilien. «Der damit verbundene Aufwand wird jedoch oft unterschätzt», betont die

Immobilienberaterin weiter. Was geschieht, wenn die neuen Bewohner die Miete nicht zahlen? Oder die Liegenschaft ausserordentlich verwahrlosen? Viele Faktoren sind zu bedenken, wenn es um die Zukunft einer Immobilie geht. Oft hilft ein klärendes Gespräch mit den Nachkommen oder einem Immobilienprofi. Exklusiv Immobilien vermittelt auch Mietobjekte und berät ebenfalls bezüglich der unterschiedlichen Zu-

kunftsmöglichkeiten einer Immobilie. Die kostenlose Liegenschaftsbewertung der Profis kann eine gute Diskussionsgrundlage sein. Einen Termin für die Bewertung ist einfach zu vereinbaren über die Website [www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch), per Mail an [info@exklusiv-immobilien.ch](mailto:info@exklusiv-immobilien.ch), telefonisch unter 055 535 76 67 oder besuchen Sie Exklusiv Immobilien in einem der Büros in Altendorf, Wollerau, Thalwil, Küsnacht und Zug.

[exklusiv-immobilien.ch](http://exklusiv-immobilien.ch)  
[info@exklusiv-immobilien.ch](mailto:info@exklusiv-immobilien.ch)

**Exklusiv Immobilien**  
**Büro Zürichsee/Einsiedeln**  
Zürcherstrasse 62  
8852 Altendorf SZ  
T +41 55 535 76 67

**Exklusiv Immobilien**  
**Büro Thalwil/Sihltal/Stadt ZH**  
Zürcherstrasse 66/68  
8800 Thalwil ZH  
T +41 44 542 34 34

**Exklusiv Immobilien**  
**Büro Zürichsee/Zimmerberg**  
Dorfplatz 3  
8832 Wollerau SZ  
T +41 55 535 76 67

**Exklusiv Immobilien**  
**Standort Zug/Innerschwyz**  
Schmidgasse 10  
6300 Zug  
T +41 55 535 76 67

**Exklusiv Immobilien**  
**Standort Küsnacht**  
Tägermoosstrasse 7b  
8700 Küsnacht

  
**EXKLUSIVIMMOBILIEN**  
[www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch)



Kontakte HGV-Vorstand



Präsident  
**Christian Kling**  
Precision Landing GmbH  
Bönirainstrasse 14 / 16  
8800 Thalwil  
T 043 443 52 49  
ck@precision-landing.com



Aktuar & Vizepräsident  
**Urs Ingold**  
Bank Thalwil Genossenschaft  
Gotthardstrasse 14  
8800 Thalwil  
T 044 723 88 54  
urs.ingold@bankthalwil.ch



Mitgliedervertreter Handwerk & Gewerbe  
**Andy Rössler**  
Rössler Natursteine GmbH  
Häuslerstrasse 40  
8800 Thalwil  
T 044 721 11 50  
roessler@vtxmail.ch



Mitgliedervertreter Detaillisten & Dienstleister  
**This Bräuer**  
Meisterwerk Optik  
Alte Landstrasse 132  
8800 Thalwil  
T 044 980 88 00  
info@meisterwerkoptik.ch



Mitgliederverwaltung  
**Gaby Widmer**  
Widmer Sanitäre Anlagen GmbH  
Feldstrasse 4  
8800 Thalwil  
T 044 720 06 14  
gwidmer@gmx.ch



Kassier  
**Patrick Meier**  
Sihlta Treuhand und Revisions AG  
Alte Landstrasse 123  
8800 Thalwil  
T 044 722 18 00  
patrick.meier@sihlta.ch



Kommunikation  
**Reto Casutt**  
Morgan & Partner GmbH  
Baarerstrasse 71  
6300 Zug  
T 044 554 78 73  
reto-casutt@morgan-suisse.com



Veranstaltungen  
**Reto Hitz**  
MS Multi System AG  
Schützenstrasse 3  
8800 Thalwil  
T 044 710 15 75  
reto.hitz@multisystem.ch



Beisitzer  
**Patrick Hitz**  
XELLENZ Treuhand AG  
Florastrasse 18  
8800 Thalwil  
T 044 720 70 70  
patrick.hitz@xellenz.ch



Beisitzer (Gemeindepräsident)  
**Märk Fankhauser**  
Fankhauser & Co.  
Dorfstrasse 49  
8800 Thalwil  
T 044 724 30 35  
maerk@fankhauser.net



Thalwil informiert

# Erfolgreiche Sportlerinnen und Sportler gesucht



Mit der Sportlerehrung zeichnen der Gemeinderat und die Gesundheits- und Freizeitkommission jedes Jahr erfolgreiche Thalwiler Sportlerinnen und Sportler aus. Die zu ehrenden Sporttreibenden sind der Fachstelle Sport bis am 27. März 2022 zu melden.

Auch dieses Jahr werden Sportlerinnen, Sportler, Mannschaften und Vereine, die im Kalenderjahr 2021 zu Medallenehren an Schweizer-, Europa- oder Weltmeisterschaften kamen oder entsprechende nationale oder internationale Rekorde und Erfolge erzielten, geehrt. Die betroffenen Sporttreibenden können sich bei der Fachstelle Sport melden. Der Aufruf richtet sich an alle Sportlerinnen und Sportler, welche in Thalwil wohnen, sowie an auswärtige Personen, die einem Thalwiler Verein angehören.

Die Frist für die Zustellung der Meldungen läuft bis am Sonntag, 27. März. Es ist das Formular unter [thalwil.ch/sportlerehrung](http://thalwil.ch/sportlerehrung) zu verwenden und per E-Mail an [fachstellesport@thalwil.ch](mailto:fachstellesport@thalwil.ch) zuzustellen.

Die Sportlerehrung ist am Donnerstag, 19. Mai, um 18.30 Uhr im Gemeindehaussaal geplant. In welcher Form der Anlass durchgeführt werden kann, wird zu gegebener Zeit entschieden. Zur Feier eingeladen sind auch die Trainerinnen und Trainer der ausgezeichneten Sportlerinnen und Sportler, die Vereinspräsidentinnen und -präsidenten und Angehörige der zu Ehrenden.



Gesundheits- und Freizeitkommission / Fachstelle Sport



[www.hgv-thalwil.ch](http://www.hgv-thalwil.ch)

## Stets zu Ihren Diensten.



## Shuttleservice



[www.fmteam.ch](http://www.fmteam.ch)

**Für Anlässe mit Stil.**

Restaurant Tisch 55

Tischenloostrasse 55  
8800 Thalwil  
Telefon 044 723 71 18  
[www.tisch55.ch](http://www.tisch55.ch)

**Carlo Massaro AG**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

- Umbauten
- Renovationen
- Kundenmaurerarbeiten
- Bauberatung
- Gipsarbeiten
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Betonsanierung

Wannenstrasse 11 • 8800 Thalwil • Tel. 044 720 64 15 • Fax 044 720 66 21  
[info@massaro.ch](mailto:info@massaro.ch) • [www.massaro.ch](http://www.massaro.ch)

**Illycaffè**

Italienische Kaffeekultur. Schweizer Qualität.

Online-Shop oder Direktverkauf ab unserer Kaffeerösterei Illycaffè AG in Thalwil

[www.illycafe.ch](http://www.illycafe.ch)

Leseverein Kilchberg

## Vom Dichter und der Politikerin

Die Politikerin Rosa Luxemburg und der Dichter Christian Morgenstern wurden beide vor 150 Jahren geboren. Im gleichen Jahr wurde der Leseverein Kilchberg gegründet. Nun widmet dieser den beiden Geburtstagskindern je einen Abend.

Rosa Luxemburg wird am Montag, 7. Februar 2022, im Kilchberger Meierhüslü für einmal nicht als streitbare Politikerin präsentiert. Doris Schefer und Lara Körte werden Luxemburgs Leben in einer szenischen Lesung auf neue Art vorstellen. Die Lesung zeigt ein Leben zwischen Blüten- und Agitationsblättern, eine poetische Briefschreiberin und Katzenfreundin, die ebenso hell-sichtig wie sorgenvoll über ihr Dasein reflektiert.

Am Donnerstag, 3. März 2022 treten im reformierten Kirchgemeindehaus in Kilchberg Galgenbruders Erben auf. Das Duo MeierMoser - verstärkt durch den vielseitigen Huber - macht einen ausgedehnten Tauchgang in die Welt der Galgenlieder. Inspiriert von komischem und tiefsinnigem morgensternischem Nonsens ziehen die drei Musiker alle Register und bündeln ihre Kräfte für einen theatralischen Liederabend auf den Spuren der Galgenbrüder.



Duo MeierHuber als Galgenbruders Erben. Foto: Andrin Winteler

Rosa Luxemburg, Montag, 7. Februar, 20 Uhr, Meierhüslü, Alte Landstrasse, Kilchberg. Tickets an der Abendkasse: 30.- / 25.- (AHV, Legi). Kein Vorverkauf

Christian Morgenstern, Donnerstag, 3. Februar, 20 Uhr. Ref. KGH, Stockenstrasse 150, Kilchberg. Tickets an der Abendkasse: 30.- / 25.- (AHV, Legi). Kein Vorverkauf

Forum Musik

## Talente aus aller Welt in concert



Der Dozent Werner Bärtschi diskutiert mit einem Teilnehmer des letztjährigen Meisterkurses Fragen der Interpretation. Foto: zVg.

Das bevorstehende Konzert des ForumMusik überrascht mit Kammermusik für Soloinstrumente und Ensembles. Der Anlass im Gartensaal des C. F. Meyer-Hauses gleicht einer Wundertüte, der Besonderes verspricht, jedoch den Inhalt nicht preisgibt. Was hat das zu bedeuten?

**Talentschmiede für die Besten**  
Vom 7. - 13. Februar 2022 finden in Schaffhausen zum 18. Mal die Schaffhauser Meisterkurse statt. Die nach einem sorgfältigen Auswahlverfahren erkorenen Solisten und Ensembles sind aus aller Welt angereist und profitieren von der einmaligen Gelegenheit, mit vier renommierten Künstlern abwechselnd zusammenzuarbeiten und von deren Know-how zu profitieren. Durch übereinstimmende Kritik, aber auch durch divergierende Anregungen erweitern die Musiker ihren Zugang zu den Werken, vertiefen ihre eigenen Interpretationen, entwickeln sie weiter. Die Geigerin Priya Mitchell, der Cellist Wen-Sinn Yang sowie die Pianisten Werner Bärtschi und Dirk Mommertz als Dozenten sind hervorragende Solisten und Pädagogen mit Herz.

Abschluss der Kurswoche zu Konzerten eingeladen. So auch das ForumMusik im Rahmen des Podium Junge Musikerinnen und Musiker. Die Ensembles und Solisten begeistern jedes Jahr mit ihrem erfrischenden, engagierten und leidenschaftlichen Musizieren. Das Programm wird erst kurzfristig bekanntgegeben.  
Text Mariann Thöni.

Das Konzert findet statt am Sonntag, 13. Februar 2022 um 17.00 Uhr im C. F. Meyer-Haus Kilchberg, Alte Landstrasse 170.

Die Reservation ist erforderlich bei ForumMusik 044 771 69 79; info@forummusik.ch

Türöffnung ab 16.30 Uhr. Museum geöffnet.

**Mitwirkende und Programm nach Ansage**

Mehrere Konzertorte der Schweiz haben die Talente aus aller Welt zum

**meiereltel.ch**  
Elektro-Anlagen  
Multimedia-Anlagen  
Telematik  
Photovoltaik  
DigitalStrom DS

umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 meier@meiereltel.ch



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG Tel. 044 715 21 20  
Dorfstrasse 24 www.malerfeurer.ch  
8802 Kilchberg info@malerfeurer.ch

**MALER FEURER**  
KILCHBERG

**KUSTER SCHREINEREI AG**  
Innenausbau / Parkett / Orsopal-Giessharz-Beschichtung  
Bönirainstrasse 13 / 8800 Thalwil  
+41 44 716 58 18 / kuster@kusterschreiner.ch  
www.kusterschreiner.ch

Ihr kompetenter Partner für jeden Wasserfall

8810 Horgen  
Tel. 043 244 66 55  
8802 Kilchberg  
Tel. 044 715 26 12

info@leinsag  
www.leinsag.ch

SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ  
HEIZUNGEN REPARATUREN  
**LEINS AG**

**Partnervermittlung mit Charme**  
persönlich · seriös · kompetent

freieherzen.ch ag  
Löwenstrasse 25  
8001 Zürich  
044 534 19 50

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Kathrin Grüneis

**freieherzen.ch**

CAREFIT Hallenbad Kilchberg  
Hochweidstrasse 10, 044 715 69 50  
www.carefit.ch

**Neue Ziele?**

**Altlasten beheben?**

**Wir sind für SIE da!** CAREFIT  
THERAPIE TRAINING KURSE

**BÄCKER KÄNZIG**  
HANDGEMACHT IN KILCHBERG

Bahnhofstrasse 5 • T. 044 715 40 01  
**WWW.BÄCKER-KÄNZIG.CH**

Esswerkstatt

# «Den Leuten ist nicht so nach Feiern zumute»



Obwohl Anja Tanner mit ihrer esswerkstatt ganze Menüabfolgen ausrichten kann, werden vor allem Apéro Riche gebucht. Foto: Anja Tanner

**Die esswerkstatt von Anja Tanner erfüllt verschiedene kulinarische Wünsche. Die Pandemie bremst(e) den Geschäftsverlauf allerdings empfindlich aus. Obwohl sie wieder kleineren Aufträgen nachgehen kann, wird sich zeigen, wie es mit dem Catering weitergeht.**

**Anja Tanner, Corona setzt(e) vielen Unternehmen zu. Wie zufrieden sind Sie mit dem Geschäftsverlauf der esswerkstatt?**

Corona hat meinem Catering sehr zugezogen. Ich hatte über viele Monate keine Aufträge mehr. Zum Glück habe ich im Januar 2020 eine feste Stelle gefunden. Zwischenzeitlich gab es wieder einige kleinere Aufträge vor allem von Stammkunden. Aber generell ist den Leuten nicht so nach Feiern zumute, was ich auch verstehe.

**Welche Dienstleistung bieten Sie an?** Ich mache alles, was mit Kochen zu tun hat. Ich koche für Hochzeiten, Geburts-

tage, jede Art von Fest. Aber auch für Beerdigungen, für Tagungen, Klassenlager, Mitarbeiteranlässe. Ausserdem organisiere ich das Drumherum wie etwa Mobiliar oder Geschirr mieten oder Blumengestecke besorgen.

**Wie und wo setzen Sie das Angebot der esswerkstatt um?**

Das kommt ganz auf die Grösse des Anlasses und den Kundenwunsch an. Kleinere Catering bereite ich zu Hause vor. Grössere Events finden meist in einem Saal mit Küche statt. Ich bin aber auch schon zu Kunden nach Hause gegangen und habe alles dort vorbereitet. Da bin ich flexibel.

**Wer ist Ihre Kundschaft, und was schätzen diese an Ihrem Angebot besonders?**

Die allermeisten meiner KundInnen haben mich und meine Küche irgendwo kennengelernt und sind dann bei einem eigenen Anlass auf mich zurückgekommen. Mal abgesehen davon, dass es

ihnen geschmeckt hat, habe ich schon oft gehört, dass sie schätzen, sich 100prozentig auf mich verlassen zu können, und dass alles so schön aussieht.

**Welches Angebot ist sehr gefragt, welches eher weniger?**

Am häufigsten biete ich Apéro Riche an. Ganze Menüfolgen an einem Fest sind seltener. Wobei ich beides gerne mache.

**Wo sehen Sie Verbesserungsbedarf in Ihrem Unternehmen, wo läuft es rund?**

So wie es vor Corona lief, war ich eigentlich sehr zufrieden. Es war eine bunte Mischung aus Anlässen. Jetzt muss man einfach sehen, wie es weitergeht.

Mehr Infos: [www.esswerkstatt.ch](http://www.esswerkstatt.ch)

**BERGER**  
044 716 18 18  
[berger-gartenbau.ch](http://berger-gartenbau.ch)

Jetzt Winterschnitt buchen, damit der Garten blüht.

Garten erleben

**ALL AROUND WORK GmbH**  
**BEDACHUNGEN / SPENGLEREI**  
Loostrasse 13 8803 Rüschlikon  
[www.dacharbeiten.ch](http://www.dacharbeiten.ch)

Optimales Klima. Unsere Motivation.

**24h Service**  
während **365 Tagen**

**Widmer+ Co. AG**  
Heizung Klima Kälte  
Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg  
Telefon 044 716 45 45  
Telefax 044 716 45 54  
[www.widmer-heizung.ch](http://www.widmer-heizung.ch)

...seit über 35 Jahren

**Wanger**

MALERGESCHÄFT KILCHBERG  
044 715 54 83 | 079 608 51 00  
[maler@wanger.ch](mailto:maler@wanger.ch)

LUST AUF EINE VERÄNDERUNG?  
Rufen Sie uns an.  
[wanger.ch](http://wanger.ch)

**Das Bad**

**SANITÄR**

**WACKER + SCAVEZZONE**  
8802 Kilchberg  
[info@1a-sanitaer.ch](mailto:info@1a-sanitaer.ch)

043 377 30 50  
[www.1a-sanitaer.ch](http://www.1a-sanitaer.ch)

**Zäme si mit Kaffi und Chueche**

An sechs Dienstagen im 2022 findet «Zäme si mit Kaffi und Chueche» um 14.30 Uhr statt, ein neues Projekt der Freiwilligen der reformierten Kirche Kilchberg.

Kommen Sie ins Kirchgemeindehaus und geniessen Sie die Gemeinschaft bei Kaffee und Kuchen. Alt und Jung sind herzlich willkommen.

**Nächste Daten: Di. 8.2. | 12.4. | 14.6. | 30.8. | 25.10. | 6.12. mit Fotohöck Seniorenferien**

Bitte melden Sie sich jeweils bis um 12.00 Uhr am Montag vorher an unter [info@refkilch](mailto:info@refkilch), Tel. 044 715 56 51. Der Anlass ist zertifizierungspflichtig.

Kontakte UVK

**Präsidentin**  
**Ursina Suter**  
SIV Suter Immobilien und Verwaltungen  
Weinbergstrasse 102  
8802 Kilchberg  
T 043 377 31 21  
[ursina.suter@s-i-v.ch](mailto:ursina.suter@s-i-v.ch)

**Vizepräsident**  
**Manuel Wanger**  
Malergeschäft Wanger  
Schwalbenstrasse 1  
8802 Kilchberg  
T 044 715 59 03  
[maler@wanger.ch](mailto:maler@wanger.ch)

**Aktuarin**  
**Esther Bergamin**  
Carefit MTT  
Rotbuchstrasse 46  
8037 Zürich  
T 044 361 54 60  
[esther.bergamin@carefitmtt.ch](mailto:esther.bergamin@carefitmtt.ch)

**Kassier**  
**Gusti Bucher**  
Allianz Suisse Versicherungen  
Alte Landstrasse 141  
8802 Kilchberg  
T 044 715 31 34  
[augustin.bucher@allianz-suisse.ch](mailto:augustin.bucher@allianz-suisse.ch)

**1. Beisitzer**  
**Usam Ugarte**  
Vinothek Ugarte  
Seestrasse 328  
8038 Zürich  
T 079 200 18 22  
[info@vinothek-ugarte.ch](mailto:info@vinothek-ugarte.ch)

Unternehmervereinigung Rüschtikon



## Raus aus dem Schlamassel

Geschätzte Leserinnen und Leser

Stand Heute, Redaktionsschluss, geht der unternehmerische Optimist davon aus, dass ein Ende des Grauens in Sicht ist. Wir haben zum Glück eine Ansteckung Modell Omrikon ohne Krankheitsbild Delta. Sonst hätten wir wirklich ein Problem. Das Virus, uns seit über zwei Jahren trietzend, ist intelligent genug, dass es den Wirt nun nicht mehr unbedingt töten will, sondern sich langfristig bei der

Menschheit einnistet. Ich hoffe, dass es sich in ein Krankheitsbild wandelt, das wir auch gesellschaftlich händeln können.

In meinen alltäglichen Gesprächen kommt man immer wieder auf das leidige Thema. Die Sichtweisen sind verhärtet und die Informationsquellen ansichtsbedingt verschieden. Eine meiner Grundeinstellungen, dass die Freiheit auch immer die Freiheit des Andersdenkenden ist, wird arg strapaziert. Ein Spruch aus dem Klassenkampf. Die Grundaussage, dass man nicht dieselbe Meinung haben muss, aber dafür einsteht, dass der Andersdenkende seine Meinung auch kundtun kann, finde ich in unserer direkten Demokratie grundlegend. Schauen wir, dass wir mit Anstand aus dem Schlamassel rauskommen.

Meiner Ansicht nach waren die Massnahmen, wenn auch infolge fehlenden Materialien manchmal situationsbedingt nicht optimal, den schweizerischen Gepflogenheiten entsprechend richtig. Dass andere Meinungen auch akzeptiert werden müssen, fällt nicht immer leicht, gehört aber dazu. Vor allem wenn wir wieder Richtung courant normale kommen wollen und gutschweizerische Kompromisse nach harten Verhandlungen, als demokratische Lösungen akzeptieren wollen.

Ich bin gespannt auf die Situation bei der nächsten Ausgabe. Sie erscheint am 8. März 2022 (Redaktionsschluss 22. Februar).

Felix Keller, Präsident UVR



Gemeinde Rüschtikon



## Rund um den Verkehr

Liebe Leserinnen und Leser

Obwohl wir Transportmittel nüchtern betrachtet dafür brauchen, um von A nach B zu fahren, lösen Fragen rund um den Verkehr oft auch emotionale Diskussionen aus. Ein klassisches Beispiel: drei Kantonsräte aus dem Bezirk beklagen sich über Tempo 50 auf der Seestrasse und bemühen sogar den Regierungsrat um eine Erklärung.

Der ruhende Verkehr (sprich parkierte Autos) führte bei der Einführung des Parkierungskonzepts in Rüschtikon zu Meinungsverschiedenheiten. Diese fanden nach der allseits fairen Diskussion an der Gemeindeversammlung und dem klaren Verdikt der Stimmberechtigten ein rasches Ende. Seit 1. Januar gilt das Parkierungskonzept, bis Anfang Februar weist ein freundlicher Zettel an der Windschutzscheibe auf die neue Regelung hin.

Weit wichtiger als diese beiden «Details» ist für die Gemeinde Rüschtikon der Verkehrsrichtplan. Dort wird festgelegt, wie das Strassennetz für die nächsten 20 Jahre den Verkehr aufnehmen soll. Dazu werden – im neuen Zeitalter der kurzen Wege – auch jene Fusswege in der Gemeinde im Plan festgehalten, die öffentlich bleiben sollen. Jedermann kann sich zu diesem Plan und dem zugehörigen Bericht äussern und eine Eingabe formulieren. Bis zum 17. Februar haben Sie noch Zeit.

Ich danke herzlich für Ihre Mitwirkung – und bleiben Sie gesund

Ihr Gemeindepräsident  
Bernhard Elsener



Gemeinde Rüschtikon

# Parkieren in Rüschtikon: Das ist neu!



Das neue Parkierungskonzept soll dafür sorgen, dass in Rüschtikon alle möglichst einfach und entspannt parkieren können.

**Rüschtikon hat seit dem 1. Januar 2022 eine neue Parkierungsverordnung für die öffentlichen Parkfelder. Diese vereinfacht die vormals rund ein Dutzend Varianten und behandelt die Anwohner und das ansässige Gewerbe bevorzugt.**

In der «Weissen Zone» darf von Montag bis Samstag von 07:00 bis 19:00 Uhr während maximal vier Stunden kostenlos parkiert werden. Auf den Parkplätzen Sportplatz Moos, Schützenhaus und Areal Riemen kann hingegen maximal zehn Stunden parkiert werden. Besitzer einer Parkkarte der Gemeinde können zeitlich unbeschränkt parkieren. Ausnahmen bilden das Zentrum und die grossen Parkplätze – hier müssen die Parkuhren bedient werden. Die Umsetzung der neuen Regelung kommt gut voran: «Bis jetzt sind in der Verwaltung nur vereinzelt Anfragen eingegangen. Der Grossteil der berechtigten Anwohner hat sich bereits informiert und die digitale Parkkarte beantragt», berichtet Jürg Bosshard, Abteilungsleiter Gesundheit/Sicherheit.

## Die häufigsten Fragen – und Antworten

### Wie und wo kann ich die Parkkarte beziehen?

Die Parkkarte wird neu nur noch als elektronische Parkkarte (e-Parkkarte) ausgestellt. Sie müssen also keine physische Parkkarte mehr hinter der Windschutzscheibe deponieren. Eine Anleitung finden Sie hier.

Falls Sie Unterstützung dabei benötigen, helfen Ihnen gerne die Mitarbeitenden am Schalter der Gemeindeverwaltung oder die Abteilung Gesundheit/Sicherheit telefonisch unter 044 724 72 61.

### Ich besitze mehrere Personenwagen. Wie muss ich bei der Bestellung der e-Parkkarte vorgehen?

Sie können mit einer Parkbewilligung maximal drei Kontrollschilder verknüpfen. Dazu müssen Sie bei der Kontoeröffnung (einmalig) die in Frage kommenden Kontrollschilder erfassen. Sind mit einer Parkbewilligung mehrere Kontrollschilder verbunden, kann jedoch nur mit jeweils einem Fahrzeug gleichzeitig unbeschränkt parkiert werden. Möchten Sie mehrere Fahrzeuge gleichzeitig unbeschränkt parkieren, können Sie die entsprechende Anzahl Bewilligungen kaufen.

### Wo ist das Parkieren mit e-Parkkarte erlaubt?

E-Parkkarten sind nur in der «Weissen Zone» gültig. Auf den weissen, nicht gebührenpflichtigen Parkfeldern ist das Parkieren mit e-Parkkarte unbeschränkt erlaubt.

### Wo ist die e-Parkkarte ungültig?

Nicht gültig ist die e-Parkkarte...

...auf Parkplätzen, die mit Parkuhren bewirtschaftet werden

...auf Parkplätzen entlang der Kantonsstrassen (Bahnhofstrasse Abschnitt See-/Nidelbadstrasse und Seestrasse)

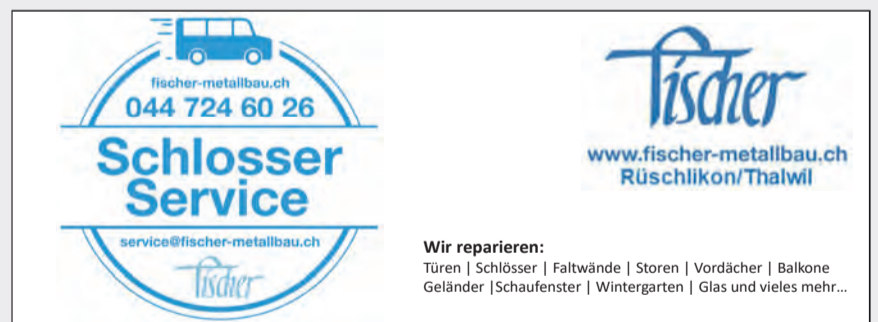
... In Strassen mit Zubringerdienst ist die e-Parkkarte nur für Zubringer gültig. Fahrzeuge von Lenkern, welche nicht im Bereich des Zubringerdienstes wohnen, dürfen auch mit e-Parkkarte nicht abgestellt werden.

### Wo und wie lange darf ich mit meiner e-Parkkarte parkieren?

E-Parkkarten berechtigen zum zeitlich unbeschränkten Parkieren auf den Parkplätzen mit Parkzeitbeschränkung der «Weissen Zone». Temporäre Verfügungen von Parkierungsbeschränkungen bleiben vorbehalten.

### Wie kann ich meine e-Parkkarte verlängern?

E-Parkkarten können nach einmaliger Kontrollschildfreigabe ohne erneutes Gesuch über das Parkingpay-Konto verlängert werden. Bei entsprechender Aktivierung der Ablaufferinnerung erhalten Sie zu gegebener Zeit eine entsprechende Erinnerung für die Verlängerung. E-Parkkarteninhaber sind dazu verpflichtet, Änderungen, welche die Bezugsberechtigung betreffen, innert 14 Tagen schriftlich bei der Einwohnerkontrolle zu melden.



# Abwasserleitungen

Für Kanalunterhalt und Notfälle: 044 724 21 50 (24h)  
www.kanaltotal.ch



**Kanal total**  
Widmer

Hotel Belvoir

## Unser Mann für den grossen Auftritt: Rio Manik



«Viele Berge, viel Wasser und auf dem Zürichsee sogar zwei Inseln - so anders als zuhause ist es in der Schweiz gar nicht», sagt Rio Manik mit einem breiten Lachen. Der gebürtige Indonesier stammt ursprünglich aus Samosir, einem vulkanischen Eiland im Tobasee im Norden Sumatras. Als «doppelter Insulaner» mache es ihn glücklich, oberhalb eines Sees zu arbeiten: «Ich brauche Wasser in meiner Nähe.»

Seit bald zehn Jahren arbeitet der 44-Jährige im Hotel Belvoir. Als Mitarbeiter des Banketteams schätzt er die abwechslungsreichen Aufgaben und den Kontakt

mit den Gästen, die meist aus Bereichen wie Kanzleien, Banken oder Versicherungen stammen. Gerne erinnert er sich an einen kuriosen Moment vor einigen Jahren, als im oberen Stock ein Seminar einer Grossbank stattgefunden hatte. Zusammen mit einem Arbeitskollegen bereitete Rio einen Event für eine andere Firma vor. Alles war vorbereitet, nur die Musikanlage musste noch getestet werden. «Statt das klassische «eins, zwei, drei» ins Mikrofon zu nuscheln, heulte der Kollege plötzlich los wie ein Indianer: «Hey, Hey, Heyaaa». Wir hatten Spass und dachten uns nichts dabei». Was die zwei dabei übersehen hatten: das Mikrofon steckte in der Buchse, die mit den Lautsprechern in dem oberen Seminarraum verbunden war. Und so sei plötzlich der Referent der Grossbank vor ihnen gestanden und habe verwundert gefragt, woher das eigenartige Geheul stamme. «Darüber müssen wir heute noch lachen.»

Rio lebt mit seiner 13-jährigen Tochter in Adliswil. Er liebe Fondue, Rösti und Zürich Geschnetzeltes, aber wenn er selbst koche, dann immer Reis und Fisch, so wie zuhause in Indonesien. In seiner Freizeit spielt der passionierte Musiker in

einer Coverband, mit welcher der Gitarrist und Sänger zwischendurch an Hochzeiten von Bekannten auf der Bühne steht. Ein besonders schöner Moment sei jeweils der Auftritt seiner Band am jährlichen Fest der indonesischen Botschaft. Denn dort treffe er auch auf vier ehemalige Nachbarn aus seinem Dorf, die es ebenfalls in die Schweiz verschlagen hat. Zwei davon wohnen in Zürich, die anderen in Appenzell und Bern. «Die eigene Sprache zu sprechen und das neuste aus meiner Heimat zu erfahren, tut der Seele gut». *Text: Anina Rether*

**Hotel Belvoir**  
Säumerstrasse 37  
8803 Rüschtikon  
T 044 723 83 83  
info@hotel-belvoir.ch  
www.hotel-belvoir.ch



Mein Topf GmbH

## Es darf ruhig auch mal dringend sein



Das neue Abhollager von Mein Topf in Baar.

Die Mein Topf GmbH hat in Baar ein neues Abhollager eingerichtet. Wenn es also einmal besonders eilt, können viele Produkte werktags von 8 bis 17 Uhr selbst abgeholt werden. Dank der zentralen Lage mit verkehrsarmen Zubringerstrassen halten sich auch die Anfahrtszeiten im Rahmen.

Wenn es um die Entwässerung von Flachdächern und Terrassen geht, ist Mein Topf die beste Adresse in der Region, ob für Grossüberbauungen oder den privaten Bereich. Über 10'000 Laufmeter an Wassersinnen, Schlitzrinnen sowie Fugenprofilen in verschiedensten Ausführungen lagern in Baar abholbereit, alles in Top-

Qualität aus langlebigem Edelstahl. Auch Zubehör wie Kontrollschachtboxen, Stelzlager und mehr ist jederzeit vorrätig.

Zudem liegen auch Pflanzengefässe in vielen Grössen, Formen, Ausführungen und Materialien zum Abholen bereit. Auf der Website [www.meintopf.ch](http://www.meintopf.ch) gibt es eine Sortimentsübersicht der Standardausführungen. Massanfertigungen dauern naturgemäss etwas länger, aber auch diese können Sie – falls gewünscht – gerne in Baar abholen.

Der ebenerdige Zugang zum Lager mit dazugehörigem Umschlagplatz macht das Abholen besonders einfach und effizient. Wird die Abholung telefonisch oder per E-Mail avisiert, geht es noch schneller.

**Mein Topf GmbH**  
Blegistrasse 15  
6340 Baar  
Tel. 041 766 28 40  
info@meintopf.ch  
www.meintopf.ch



Hotel Belvoir

## Traumhochzeit hoch über dem Zürichsee – im Hotel Belvoir

Das Panorama, das sich hinter den grossen, bodentiefen Fenstern des Belvoir Saals zeigt, könnte aus einem Bilderbuch stammen. Das blaue Wasser des Zürichsees glitzert in der Sonne. In der Ferne thronen stolz die Berge, je nach Jahreszeit mit weisser Spitze. Diese Weitsicht ist schlicht atemberaubend und erscheint unendlich – die perfekte Kulisse, für Ihre Traumhochzeit im Hotel Belvoir.

Aber nicht nur das Äussere zählt, wie Hochzeitspaare bestens wissen, sondern auch das Innere ist von grosser Bedeutung. Der grosse Festsaal mit seinen Panoramafenstern und dem schönen, dunkelbraunen Parkettboden erstrahlt in schlichter Eleganz. Festlich dekorierte runde Tische mit in weisse Hussen gekleideten Stühlen und wunderschönen Blumenarrangements unterstreichen die glamouröse Feier – selbstverständlich mit Ihrer ganz persönlichen

Note. Denn Sie bestimmen selbst, wie Ihr Fest der Liebe aussehen soll.

Dank der langjährigen Erfahrung werden Hochzeitspaare im Hotel Belvoir von der Planung über die Zusammenstellung des Menüs bis hin zur Durchführung kompetent betreut und begleitet. Die Event-Koordinations-Profis stehen auch beratend zur Seite und stellen Kontakte zu Floristen, Musiker und Unterhaltungskünstlern her.

Die attraktive Hochzeitspauschale beinhaltet zahlreiche Dienstleistungen. Bei deren Buchung steht den frisch Vermählten ausserdem die romantische Penthouse Loft für die Hochzeitsnacht zur Verfügung. Übrigens, im neuen Belvoir Garten können jetzt auch freie Trauungen und Apéros stattfinden – Infinity-View inklusive. Mehr dazu in einer der nächsten Ausgaben...



**Belvoir Restaurant & Grill**  
Säumerstrasse 37  
8803 Rüschtikon  
T 044 723 83 83  
info@hotel-belvoir.ch  
www.hotel-belvoir.ch



Winkler Schreinerei Innenausbau AG

## Kundenschreiner für Reparaturen



Wer kennt es nicht? Der eine Küchenschrank hängt schief, die Türe klemmt ein wenig und der Kühlschrank gibt regelmässig seltsame Geräusche von sich. «Irgendwann lasse ich das alles einmal reparieren», sagt man sich. Und schiebt die Pendenzen weiter vor sich her.

Dabei sind solche Reparaturen ganz schnell und unkompliziert ausgeführt. Der Kundenschreiner der Winkler Schreinerei Innenausbau AG kommt bei

Ihnen vorbei und erledigt die anstehenden Reparaturen fachkundig und zuverlässig. Defekte Küchengeräte können innert kurzer Zeit ausgetauscht werden.

**Winkler Schreinerei Innenausbau AG**  
Riemenstrasse 1a  
8803 Rüschtikon  
Tel. 044 710 62 14  
info@winkler-schreinerei.ch  
winkler-schreinerei.ch

**DEUX-PIECE**  
WERBEAGENTUR

Neu: Starthilfe-Paket für Startups. Alles was es für erfolgreichen Start braucht, zu einem attraktiven Pauschalpreis.



[www.deux-piece.ch](http://www.deux-piece.ch)  
044 772 84 37

UVR Kontakte



Präsident  
Felix Keller  
Spenglerei Zimmerberg AG  
Alemannenweg 8  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 31 10 / F 044 724 31 19  
f.keller@zimmerberg-ag.ch

**SPENGLEREI**  
Zimmerberg AG



Vizepräsident  
Markus Bundi  
Elektro Bundi AG  
Riemenstrasse  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 44 55 / F 044 724 44 56  
info@elektro-bundi.ch

**Elektro Bundi AG**



Finanzen  
Kurt Steffen  
Widmer AG Kanalunterhalt  
Loostrasse 7  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 21 50 / F 044 724 21 44  
kurt.steffen@kanaltotal.ch

**Kanal total**  
Widmer



Beisitz  
Renato Cramer  
deux-piece werbeagentur GmbH  
Im Seewadel 3  
8803 Rüschtikon  
T 044 772 84 37  
renato@deux-piece.ch

**DEUX-PIECE**  
WERBEAGENTUR



Beisitz  
Monica Schweizer  
Seidenhaut Kosmetik-Studio  
Im Seewadel 21, beim Park im Grünen  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 04 03  
info@seidenhaut.ch

**SEIDENHAUT**  
Schweizer Kosmetik



Sekretariat  
Cordula Keller  
CK Büroservice  
Alemannenweg 6  
8803 Rüschtikon  
T 044 724 32 36  
service@cordulakeller.ch

**CORDULA KELLER**  
BÜROSERVICE



Gewerbeverein Langnau am Albis



### Hoffen auf viele Fragen

Liebe Langnauerinnen und Langnauer

Das neue Kalenderjahr hat eben angefangen und die meisten sind bereits wieder mitten in Alltag. Und was bringt das neue Jahr? – Frischen Wind bringen wohl die Gemeinderats-Wahlen im Frühjahr in Langnau. Gehen Sie bitte wählen und unterstützen Sie die dem Gewerbe nahestehenden und sich für das Gewerbe engagierten Kandidaten. Wie bei den Gemeinderatswahlen 2018 sind es sieben Sitze, die zu besetzen sind – neun Kandidierende, drei davon Neue. Ums Gemeinde-Präsidium gibt es diesmal keine Kampfwahl, jedoch ums Schulpräsidium.

Also «Bahn frei!» für das Forum des Gewerbevereins zu den Wahlen. Es findet am 16. Februar ab 20 Uhr in der Schwerzi statt. Die eine Fragenhälfte Fragen stammt von Karin Fein (Freie Wähler, Stadträtin von Adliswil und ehemalige Friedensrichterin). Die zweite Fragehälfte ist dann fürs Publikum vorgesehen. Hier darf man alles fragen, was man schon lange wissen wollte. Was bewegt zwei Frauen, um sich als Kandidatinnen ums Schulpräsidium zu bewerben. Oder gelingt der SVP mit dem Bauunternehmer und SVP-Präsidenten Reto Tschopp wieder eine Doppelbesetzung im Gemeinderat? Liegt vielleicht doch nicht eine Steuersenkung mit Beat Husi drin? Was glaubt jeder der drei Neuen besser machen zu können als die Bisherigen?

Nur wer scharfe Fragen stellt, erhält Antworten! Ich hoffe natürlich auf beides. Und ebenso natürlich auf ein grosses, grosses Publikum! Was mich jedoch betrübt, sind die bekannten Umstände, die uns leider zwingen, mit 2G gewisse Interessenten ausschliessen zu müssen. Aber ich bin zuversichtlich: Kommen Sie am 16. Februar in die Schwerzi!

Heinz Gresser  
Präsident des Gewerbevereins Langnau a.A.



Gewerbeverein Langnau am Albis

Gemeinde Langnau am Albis



Liebe Langnauerinnen, liebe Langnauer

Das Jahr 2022 ist nun bereits einige Wochen alt. Ich hoffe, Sie konnten geruhsame Festtage geniessen und sind gut ins neue Jahr gestartet.

Bald stehen die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden an. Sie haben am 27. März 2022 die Möglichkeit, Ihre Stimme abzugeben und damit Ihre Vertreterinnen und Vertreter in der Gemeindepolitik zu bestimmen! Folgende Gremien werden für die Amtsdauer 2022-2026 gewählt: Gemeinderat, Schulpflege, Rechnungsprüfungskommission sowie Bau- und

Werkkommission. Die Mitglieder der Sozialbehörde wurden bereits in Stiller Wahl gewählt, da so viele Kandidaten wie Sitze zur Verfügung standen.

Die Kandidatinnen und Kandidaten können Sie vorgängig unter die Lupe nehmen und mit Fragen löchern. Zum Beispiel beim turbine talk, der Podiumsdiskussion des turbine theaters am 7. Februar um 20 Uhr oder dem Forum Gemeinderatswahlen, das Podium des Gewerbevereins Langnau am Albis, am 16. Februar in der Schwerzi.

Ich freue mich auf einen aktiven Wahlkampf mit spannenden Diskussionen. Unterstützen Sie Ihre Favoriten an der Urne und gestalten Sie Ihr Langnau für die nächsten Jahre mit!

Ihr Reto Grau, Gemeindepräsident



langnau am albis

# Gemeinderat: Das Forum des Gewerbes

Am 27. März laufen in Langnau die **Gesamterneuerungswahlen**. Traditionell organisiert der Gewerbeverein für den Gemeinderat ein öffentliches Diskussionsforum, mit allen Kandidierenden. Die Veranstaltung findet am 16. Februar ab 20 Uhr in der Schwerzi statt. Corona: Es gilt 2G sowie Sitz- und Maskenpflicht. Moderatorin ist Karin Fein (Freie Wähler, Adliswil).

Spannung ist schon zuvor garantiert: Für die sieben Sitze interessieren sich neun Kandidatinnen und Kandidaten. Nur Gemeinderätin und Schulpräsidentin Dora Murer tritt nicht mehr an. So hat man die Auswahl aus sechs Bisherigen und drei Neuen. Vom Gewerbeverein werden drei Kandidaten unterstützt: Von der SVP Patrick Grassler (bisher) und Reto Tschopp (neu), von der FDP Virgil Keller (bisher). Ihre Arbeit in der Exekutive soll sicherstellen, dass das Dorf gewerbefreundlich bleibt. Für Heinz Gresser, den Präsidenten des Gewerbevereins, ist es bedauerlich, «dass wir wegen Corona Vorschriften machen müssen.» Nur zu gerne hätte er allen unbeschränkten Zugang ermöglicht.

**Die drei Kandidaten des Gewerbes**  
Der 53-jährige Patrick Grassler blickt auf eine Amtsperiode zurück. Er hat es in dieser Zeit geschafft, seine Ziele zu erreichen. «Als Unternehmer bin ich es gewohnt, Verantwortung zu übernehmen, neue Wege zu gehen und pragmatische, zielorientierte Lösungen zu finden.» sagt er. Der haushälterische

Umgang mit unseren Gemeindefinanzen liege ihm dabei ebenso am Herzen wie ein starkes, innovatives und gesundes Gewerbe.»

Virgil Keller von der FDP (Jahrgang 1961) kann als Vorstand der Abteilungen Sicherheit und Liegenschaften auf zwei Amtsperioden zurückschauen. Die Liegenschaftsabteilung konnte während dieser Zeit das Unterhaltsmanagement verbessern, um den Investitionsstau zu verkleinern, was für das lokale Gewerbe sehr wichtig ist. Im Bereich der Sicherheit konnte mit dem bezirksweiten Zusammenschluss des Zivilschutzes die Effizienz gesteigert und die Kosten reduziert werden. Die eingeführte Gemeindepolizei erweist sich, gerade in diesen Tagen mit dem stark angestiegenem Vandalismus, als sehr effizient.

Ein Neuling als Kandidierender, sonst aber seit langem wohlbekannt im Dorf ist Reto Tschopp. Als Unternehmer in der Baufirma Tschopp AG ist er täglich mit den Freuden und den Nöten des Gewerbes konfrontiert. Der SVP liegt viel daran, dass die Langnauer Bevölkerung eine echte Auswahl und damit die Möglichkeit erhält, die Exekutive analog zur Parteienstärke bei den Nationalratswahlen zu besetzen. Aus diesem Grund hat sich die Partei dazu entschieden, neben Grassler den fachkundigen und wirtschaftsfreundlichen Reto Tschopp ins Rennen zu schicken. Sie bietet damit die Möglichkeit einer breiteren Abstützung der Behörde und einer echten Auswahl.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber

## Die Kandidierenden auf einen Blick



Sie sollen das Gewerbe im Gemeinderat vertreten (obere Reihe, von links): Patrick Grassler und Reto Tschopp (beide SVP), Virgil Keller (FDP). - Weiter treten an (untere Reihe, von links): Reto Grau (FDP, bisher, auch als Gemeindepräsident), Beat Husi (Die Mitte, bisher), Claudia Lauber (FDP, neu), Susan Ponti (GLP, neu), Lorenz Rey (SP, bisher), Rolf Schatz (GLP, bisher).

**Ammann Elektro**  
Kommunikation mit Strom

**Ammann Elektro AG**  
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | 044 718 20 00  
Höflistrasse 12 | 8135 Langnau a.A. | 044 718 20 05  
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

**Heinz Gresser GmbH**  
Umbauten ■ Natursteine ■ Cheminéebau  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Postfach ■ 8135 Langnau am Albis ■ Telefon 044 713 01 09  
Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 427 82 35  
info@heinzgresser.ch ■ www.heinzgresser.ch

Schreinerei Schönmann AG

## Eine Schreinerei mit Persönlichkeitswerten

**Mit Leidenschaft und Augenmass – die Schreinerei Schönmann AG in Langnau am Albis produziert ihre hochwertigen Produkte seit dreizehn Jahren in der alten Spinnerei, direkt an der Sihl. Sie ist spezialisiert auf die Bereiche Küchenbau, Innenausbau und klassische Servicearbeiten.**

Betrifft man die schönen Räumlichkeiten der Schreinerei Schönmann AG ist eines auf Anhieb spürbar – die Leidenschaft am Produkt und an der Massarbeit. Es ist ein Ort des Erlebens, der Begegnung und des Berührens. Die Kundenzufriedenheit steht dabei stets im Vordergrund. Ein starkes Team, das mit sorgfältiger Handarbeit produziert, setzt die Wünsche der Kunden detailgetreu um. «Für unsere Kunden verschieben wir Grenzen, damit das Unmögliche möglich gemacht wird», so der Inhaber Marco Schönmann.

### Servicearbeiten – ein tragendes Kernelement

Das Unternehmen baut seit dreizehn Jahren auf starke Werte wie Professionalität, Zuverlässigkeit und Genauigkeit. Diese ermöglichen es immer wieder, neue und inspirierende Projekte umzusetzen. Neben der Realisierung von hochwertigen, luxuriösen Küchen sowie dem Innenausbau wird den klassischen kleineren Schreinerarbeiten



Professionell, engagiert, motiviert: das Schönmann-Team.

ebenso viel Aufmerksamkeit geschenkt. Marco Schönmann betont, dass jeder auch noch so kleine Auftrag mit grösster Sorgfalt und Freude ausgeführt wird. Und genau das ist es, was das Team Tag für Tag von neuem antreibt und zu Höchstleistungen motiviert.

Denn gutes Handwerk will gelernt sein, aber auch gelebt werden. Bei der Schreinerei Schönmann kommt alles aus einer Hand, von der Visualisierung, der Planung bis hin zur Montage. «Wir schätzen uns glücklich, dass wir mit

unseren Kunden und Lieferanten eine partnerschaftliche Zusammenarbeit auf Augenhöhe führen und inspirierende Projekte realisieren dürfen».

**Schreinerei Schönmann AG**  
Spinnereistrasse 4  
8135 Langnau am Albis  
Tel. 044 713 07 33,  
www.schoenmann-ag.ch

**SCHREINEREI SCHÖNMMANN AG**

Juristischer Ratschlag von Raphael J.-P. Meyer

## Pass bloss auf, was du sagst! – Ehrverletzende Äusserungen

**Wer über andere Personen ehrverletzende oder rufschädigende Äusserungen macht oder solche weiterverbreitet, macht sich strafbar, selbst wenn die Behauptung an sich stimmt.**

Das Strafrecht schützt – anders als das Zivilrecht – nur die Ehre im menschlich-sittlichen Bereich, d.h. den Ruf einer Person, ein ehr- und achtbarer Mensch zu sein. Die Herabsetzung einer Person in ihrer beruflichen, fachlichen Qualifikation oder in ihrer sozialen Stellung (z.B. als Geschäftsperson oder Sportler) wird nicht erfasst. Die Kritik, jemand sei ein schlechter Arzt, ist deshalb nicht per se ehrenrührig, die Unterstellung, dieser Arzt bereichere sich an seinen Patienten dagegen schon.

Entscheidend für die Beurteilung, ob eine Äusserung ehrverletzend ist oder nicht, ist nicht die subjektive Empfindung der betroffenen Person, sondern der Sinn der Äusserung, den ihr ein unbefangener Hörer oder Leser beilegen würde. Für die Strafbarkeit genügt es aber bereits, wenn die Äusserung geeignet ist, den Ruf einer Person zu schädigen. Ob der Empfänger die Äusserung für wahr hält oder nicht, ist dagegen nicht von Belang.

Als Opfer einer Ehrverletzung kommen v.a. lebende natürliche Personen in Frage. Das Bundesgericht billigt aber auch den juristischen Personen einen Anspruch auf Schutz ihrer Ehre zu. Kein Ehrenschutz steht zwar Behörden und Gerichten zu, wohl aber deren Mitgliedern. Die Ehrverletzungsdelikte (Üble Nachrede, Verleumdung, Beschimpfung etc.) sind keine Kavaliärsdelikte, sondern zählen zu den Vergehen, welche mit Geldstrafe – im Falle der Verleumdung sogar Freiheitsstrafe – bestraft werden.

Ob eine Bestrafung durch den Beweis der Wahrheit oder des guten Glaubens verhindert werden kann, muss im Einzelfall jeweils sorgfältig geprüft werden. Eine derartige Entlastung ist aber nicht ohne Weiteres möglich. Darum: Vorsicht, wenn man Kritik übt oder einfach Dampf ablassen will.



Raphael J.-P. Meyer,  
Rechtsanwalt  
Niklaus Rechtsanwälte  
Lagerstrasse 14  
8600 Dübendorf  
Telefon 044 545 25 00  
www.niklaw.ch

Raschle Dorfgärtnerei

## Kann man jetzt noch den Winterschnitt ausführen?

**Es gibt verschiedene Gehölzarten, die man gut im Sommer schneiden könnte. Aber der Schnitt in der kalten Jahreszeit ist vielfach die bessere Lösung.**

Bei vielen Bäumen und Sträuchern kann man den Schnitt im Winter viel einfacher machen, denn im laublosen Zustand behält man einfacher den Überblick. Denn beim Schnitt kommt es darauf an, dass man die natürliche Form des Gehölzes erhalten kann. Im Februar und anfangs März ist also noch genug Zeit für den Schnitt.

Da im Februar häufig der Boden gefroren ist, richtet man beim Winterschnitt auch weniger Schaden am Boden an. Ist es sehr kalt, also mehrere Grad unter Null, muss besonders auf das Abbrechen von Ästen und Knospen geachtet werden. Gefrorene Äste sind besonders brüchig. Ungeplant abgebrochene Pflanzenteile können das Schnittbild negativ beeinflussen.

Bei den meisten Blütensträuchern wird ein Verjüngungsschnitt ausgeführt. Dabei werden überalterte Triebe knapp über dem Boden entfernt. Durch diese Schnittmassnahme bekommen die ver-



Ein geübter Landschaftsgärtner hat den Überblick und erkennt die Gehölze auch im laublosen Zustand.

bleibenden Äste mehr Platz für die Entfaltung. Das Schneiden der Triebspitzen ist bei den meisten Sträuchern nicht förderlich. Es würde den normalen natürlichen Aufbau der Pflanze stören.

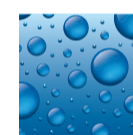
Bei Bäumen unterscheidet man zwischen Aufbau- und Erhaltungsschnitt. Bei Obstbäumen und anderen Bäumen, die bewusst mit einem Stamm gezogen werden, ist der Aufbauschnitt wichtig. In den ersten Jahren bestimmt man die

Form. Sobald ein Baum ein gewisses Alter hat, sind nur noch kleinere Veränderungen möglich. Sobald der Baum älter wird, kann ein Verjüngungsschnitt angebracht sein. Wenn ein Baum zu gross wird, muss mit gezielten Schnitten die Korrektur angebracht werden.

Das Raschle-Team ist während des ganzen Winters täglich unterwegs und führt den Winterschnitt in Privatgärten und Grünanlagen fachmännisch aus. Brauchen Sie Hilfe oder haben Sie eine zu kleine Leiter, dann rufen Sie einfach an.

**Raschle Dorfgärtnerei**  
Neue Dorfstrasse 35  
8135 Langnau am Albis  
T 044 713 31 80  
www.raschle.info

**raschle**  
BLUMEN · PFLANZEN · GÄRTEN



**FRUET  
SANITÄR**

**Wir verwirklichen  
Wohlfühl-Oasen**

**Fruet Sanitär AG** • 8038 Zürich  
www.fruet.ch • 044 482 13 70



**SCHÜTZENSTUBE  
LANGNAU AM ALBIS**

- Geburtstagsfeste
- Hochzeitsapéro oder -essen
- Firmen-, Vereins- oder Verbandssitzungen

und vieles mehr  
(bis zu 60 Personen)

Die Reservation erfolgt  
direkt beim Wirt Kurt Erny.

Hintere Grundstrasse 18  
8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 03 23  
Mobile 079 639 15 54  
k.erny@gmx.ch



**schuppisser-goldschmied**

Fachgeschäft für Schmuck, Accessoires & Zeitmessinstrumente

Der Fachmann für alle Schmuckreparaturen  
Persönliche Beratung für Neuanfertigung und  
Umänderungen.  
Uhrenreparaturen & Batterieservice für Uhren

Neue Dorfstrasse 15  
8135 Langnau am Albis  
044 713 00 73  
[www.schuppisser-goldschmied.ch](http://www.schuppisser-goldschmied.ch)

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 9:00-12:30 / 14:00-18:30  
Sa 9:00-16:00 durchgehend

**KREATIVE FLORISTIK**

AUCH ONLINE BESTELLEN:  
[WWW.RASCHLE.INFO](http://WWW.RASCHLE.INFO)

**raschle**  
BLUMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

**LANGNAU A. A.** Neue Dorfstr. 35  
**WÄDENSWIL** Florhofstr. 9  
[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

**THERASPORT**  
**PHYSIOTHERAPIE • FITNESS**

[www.therasport.ch](http://www.therasport.ch)



Gewerbeverein Langnau am Albis

# Mit dem Löwen auf du und du sein



Präsident Heinz Gresser (links) und Wirt Marco Vinzens.



Gut 20 Mitglieder trafen sich am Starthöck des Langnauer Gewerbevereins.



Der Löwen Unterhalb ist eine der ältesten, wenn nicht die älteste Wirtschaft Langnaus.



Seit Jahren ein «Löwen»-Hit: Poulet im Chörbli.

**Leider: Beginn des dritten Corona-Jahres. Ein Gewerbeverein zeigt zwar zwangsläufig Reaktionen, unterkriegen lässt er sich aber nie. Der Starthöck der Langnauer im Landgasthof Löwen Unterhalb verliert denn auch fröhlich und mit engagierten Diskussionen.**

Der Löwen ist einer der historisch interessantesten Objekte in Langnau. Im Jahre 1525 findet sich erstmals ein (indirekter) urkundlicher Beweis, dass es im Unterhalb eine Taverne gab, eben ihn. Es dürfte sich auch eine Pferdestation dort befunden haben – die Route in die Innerschweiz führte von Zürich über Wollishofen (noch lange eine eigenständige Gemeinde), Adliswil und den Albis-

pass. Heute ist er wunderschön hergerichtet und verfügt unter anderem über einen spektakulären Saal. Seit 2019 wird es von Marco Vinzens geführt.

#### Das scharfe Cordon bleu

Nach dem Adventslicht Ende November sind es fast zwei Monate ohne interne Veranstaltung des Langnauer Gewerbevereins. Es wundert deshalb nicht, dass der Starthöck stets von einem relativ hohen Geräuschpegel begleitet ist. Man hat sich viel, viel zu erzählen.

Es war an diesem Abend nicht anders. Die Frage stellt sich: War das Essen wirklich die Hauptsache? Zuerst im Freien ein Apéro – spendiert vom

Löwen-Wirt und dem Gewerbeverein; drinnen dann ein Amuse gueule und drei Gänge. Mit scharfem Blick entdeckte Präsident Heinz schnell, wer die Cordon-bleu-Variante «scharf» bestellt hatte: Es waren die drei mit dem hochroten Kopf ...

Nächste Veranstaltung des Vereins ist das Wahlforum vom 16. Februar im Schwerzi-Saal: Sieben Kandidaten und zwei Kandidatinnen für die sieben Sitze der Gemeinderatswahl stellen sich den Fragen der Moderatorin. Es gilt, leider, 2G sowie Masken- und Sitzpflicht.  
*Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber*

## SCHREINEREI SCHÖNMANN AG



www.schoenmann-ag.ch

044 713 07 33

## Ch. Posch + Partner AG



### Elektroinstallationen

**Geht nicht, gib's nicht!**

Telematik · PV-Anlagen · E-Ladestationen · Service

Tel. 044 772 25 75 · chp-elektro.com

## CEBERT GÄRTEN

Tel. 044 771 10 77

- Gartengestaltung
- Gartenbau
- Gartenpflege

Sihltalstrasse 55  
8135 Langnau a.A.

#### Der Vorstand des Gewerbevereins Langnau



#### Heinz Gresser

Präsident  
Gesamtleitung  
Aktivitäten, Ausflüge

Keram. Wand- und Bodenbeläge, Cheminéebau  
T 044 713 01 09  
F 044 713 09 24  
info@heinzgresser.ch  
www.heinzgresser.ch



#### Susi Winter

Vizepräsidentin  
Protokoll  
Aktivitäten

Peter Winter  
Bildhaueratelier  
T 044 492 21 41  
F 044 492 21 80  
sw@winter-bildhauer.ch  
www.winter-bildhauer.ch



#### Reto Flachsmann

Kassier

Die Mobilar  
Agentur Adliswil  
T 043 377 19 31



#### Yasmine Cramer

Neumitglieder,  
Mutationen/Mitglieder-  
verzeichnis, Drucksachen

deux-piece werbeagentur GmbH  
T 044 772 84 37  
yasmine@deux-piece.ch  
www.deux-piece.ch



#### Marco Schönmann

Repräsentant Verbände,  
Vertreter KGV, UVH, SOF

Schreinerei Schönmann AG  
T. 044 713 07 33  
m.schoenmann@schoenmann-ag.ch  
www.schoenmann-ag.ch



#### Reto Tschopp

Koordination Baugewerbe,  
Verbindung Gemeinde

Tschopp AG  
Baugeschäft  
T 044 713 36 48  
F 044 713 31 57  
info@tschopp-bau.ch  
www.tschopp-bau.ch



#### Patrick Hefti

Detaillisten-Vertreter,  
Medienverantwortlicher

Albis Drogerie Langnau  
T 044 713 40 40  
F 044 713 40 47



#### Patrick Grassler

Delegierter Gemeinderat  
Offizieller Vertreter  
Gemeinderat – Gewerbe-  
verein

GSC GmbH  
Office- und Internettösungen  
Schwandelstrasse 34  
8800 Thalwil  
T 044 720 55 55  
www.gsc.ch



Gärtnerei / Blumen Eichenberger

# Liebe, Freundschaft, Dankbarkeit

**Wir schätzen die langjährige Freundschaft und sind dankbar für die lieben Menschen, welche wir um uns haben. Der perfekte Zeitpunkt, um Danke zu sagen, ist der Valentinstag am Montag 14. Februar.**

Für viele ist der Valentinstag ein sogenannter 'Klischee Tag' und geben diesem Tag keine besondere Beachtung. Warum sehen wir ihn nicht als eine schöne Tradition an, um unseren Liebsten Glücksgefühle zu bereiten? Bestimmt mag jeder von uns eine positive Aufmerksamkeit und gibt auch gerne Freude weiter. Die schönste Art, diesen Gefühlen Ausdruck zu verleihen, ist nach wie vor das Blumenschenken. Überraschen Sie Ihre Ehefrau mit schönen Rosen, welche Sie frühmorgens in die Küche stellen, platzieren Sie dem lieben Freund einen frischen Blumenstraus im Home Office oder bringen Sie der wertvollen Nachbarin eine ausgeschmückte Pflanze. Planen Sie ein romantisches Candle Light Dinner? – Dann darf eine liebevolle Tischdekoration natürlich nicht fehlen.

Die Floristinnen von Blumen Eichenberger kreieren blumige Werkstücke und unterstützen Sie gerne bei Ihrer Auswahl für das perfekte Valentinsgeschenk. Ebenfalls besteht ein Lieferdienst, der die Blumen an Ihre Wunschadresse bringt. Lassen Sie Blumen sprechen!



Am Montag 14. Februar ist Valentinstag.



Lassen Sie Blumen sprechen!



Blumige Überraschungen für die Liebsten.

**Gärtnerei / Blumen Eichenberger**  
Hubstrasse 25  
8942 Oberrieden  
T. 044 720 17 58  
info@blumeneichenberger.ch  
www.blumeneichenberger.ch



MovNat

## MovNat – Die natürliche Bewegungsmethode

**Fit werden, ohne sich anzustrengen? – Die Natur macht es uns vor!**

MovNat ist die natürliche Trainingsmethode für Bewegung, Fitness, funktionelle Rehabilitation und Körperertüchtigung ohne langweilige Maschinen. MovNat umfasst die Fertigkeiten Atmung, Bodenbewegung, Gehen, Laufen, Springen, Voltigieren, Balancieren, Krabbeln, Klettern, Schwimmen, Heben, Tragen, Werfen und Fangen. Das Ziel von MovNat und damit der natürlichen Bewegung ist es, Menschen in ihr ursprüngliches Bewegungsverhalten zurückzuführen, um Gesundheit, Fitness, Wohlbefinden, Glück und sogar ein Gefühl der Freiheit zu fördern, wiederherzustellen und/oder zu erhalten.

Zudem sollen die Menschen mit den Bewegungsfähigkeiten und der allgemeinen körperlichen Kompetenz ausgestattet werden, die für praktische Situationen des täglichen Lebens erforderlich sind. Die richtige Kombination der verschiedenen Übungen verbessern das Zusammenspiel aller Muskeln und Faszien, sowie die Hand-Auge-Koordination und die Balance auf spielerische Art, was zu einer Leistungssteigerung führt, ohne sich anzustrengen.

Schliesslich ist natürliche Bewegung auch eine achtsame Praxis, die das Bewusstsein, die Verbindung von Körper und Geist, sowie die Verbindung zur Natur und den Respekt vor ihr betont. Vom Athleten bis zum 100-jährigen hilft MovNat, die körperlichen Fähigkeiten zu verbessern - unabhängig vom Fitnesslevel.

Bei Fragen zu MovNat kontaktieren Sie bitte:

**Dr. Thomas Bohner**  
Bönirainstr. 12  
8800 Thalwil  
Tel. 079 277 32 38



Das Ziel von MovNat ist, Menschen in ihr ursprüngliches Bewegungsverhalten zurückzuführen.

**GÄRTNEREI/BLUMEN**  
**M. Eichenberger**  
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist  
Hubstrasse 25 | Bönirainstr. 12  
8942 Oberrieden | 8810 Horgen  
Telefon 044 720 17 58 | Telefon 044 725 12 31

**Valentinstag**  
Tag der Liebe und Freundschaft  
Montag, 14. Februar.

Überraschen Sie Ihren Liebsten mit einer blumigen Kreation und lassen Sie Herzen höher schlagen!  
Gerne überbringen wir Ihren Liebsten Blumengrüsse!  
[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)

### Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe. Sind Sie interessiert? Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor.

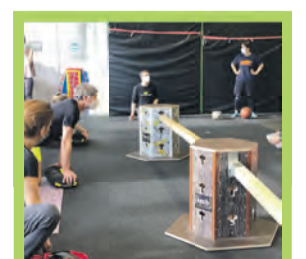
Schreiben Sie ein Mail an:  
redaktion@gewerbezeitungen.ch

### MovNat Get2KnowWorkshop

12. Februar 2022 | 10:30-13:30

Lernen Sie die Bausteine der natürlichen Bewegung kennen. Unsere dreistündigen Workshops führen die Teilnehmer in die Natürliche Bewegung ein. Dr. Bohner zeigt Ihnen wie Sie ohne Anstrengung fitter werden können.

Mehr lesen und registrieren!



[www.movnatzuerich.ch](http://www.movnatzuerich.ch)  
Bönirainstr. 12 | 8800 Thalwil

KMU- und Gewerbeverband (KGV)

# Die KGV-Power nutzen



KGV-Präsident Werner Scherrer

**Der KMU- und Gewerbeverband (KGV) unter Präsident Werner Scherrer und Geschäftsleiter Thomas Hess blickt optimistisch ins Jahr 2022. Getreu dem Motto: nach den vergangenen zwei schwierigen Jahren kann es im 2022 nur besser werden.**

Als starke Stimme der Zürcher Wirtschaft setzt sich der KGV auch im neuen Jahr voller Elan und mit Herzblut für die Interessen der KMU ein. Oberstes Ziel: Die Rahmenbedingungen für Unternehmen zu verbessern. Dafür ist das ganze KMU-Netzwerk gefordert. Die Vernetzung von KMU in den Gewerbevereinen, den Bezirksgewerbeverbänden und den Branchenverbänden birgt ein riesiges Potenzial. Es ist dieser Zusammenschluss, der dem kantonalen Gewerbeverband und dem Schweizerischen Gewerbeverband die Legitimation gibt, bessere Rahmenbedingungen für KMU einzu-

fordern. Jedes zusätzliche KMU im Netzwerk erhöht die Power und den Einfluss der ganzen Community. Diese vereinte KMU-Power ist im 2022 auch im politischen Bereich gefragt. Es gibt Abstimmungen, deren Konsequenzen für KMU einschneidend wären. So wird beispielsweise im Frühjahr über eine Elternzeit von 36 Wochen im Kanton Zürich abgestimmt. Mit dem Ausbau der Elternzeit würden die KMU neben zusätzlichen Abwesenheiten von Mitarbeitenden auch finanziell heftig zur Kasse gebeten.

Am 13. Februar kommt die Möglichkeit, etwas Gutes im Sinne der KMU zu tun. So steht die Abschaffung der Emissionsabgabe zur Abstimmung. Die Vorlage ist von Bedeutung für die KMU. Denn bei den von der Emissionsabgabe betroffenen Unternehmen handelt es sich zu 90% um KMU. Diese Emissionsabgabe schwächt und bestraft KMU. Ein Ja zur Abschaffung des Stempelabgaben-Gesetz wäre ein wichtiges Signal und ein erster Schritt, die Rahmenbedingungen für KMU zu verbessern. Oder ganz einfach: Hier kommt die Chance, direkt demokratisch abzustimmen und auch bei den Gemeindewahlen KMU-freundliche Personen und bürgerliche Parteien wählen.



## Massnahmen des Bundesrates: Weg aus der Pandemie bleibt unübersichtlich

**Der Beschluss des Bundesrates, die Quarantäne und Homeoffice-Pflicht bis Ende Februar, die 2G-(plus) Regeln vorerst bis Ende März zu verlängern, nimmt der KMU- und Gewerbeverband Kanton Zürich (KGV) zur Kenntnis. Für den KGV ist es nicht zielführend, einschneidende Massnahmen auf Vorrat festzulegen. Sollte sich die Situation in den Spitälern weiter entspannen, braucht es für den KGV eine sofortige Anpassung des geltenden Regimes.**

Weitere Informationen auf [www.kgv.ch](http://www.kgv.ch)

Schwingklub am Zürichsee linkes Ufer

## Eidgenoss Schuler Christian in der neuen Schwinghalle Beichlen



Schuler Christian und sein Bruder Schuler Philipp haben spontan die Leitung des Trainings übernommen.

### KGV-Abstimmungsparolen

#### Änderung des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben

Bei der eidgenössischen Vorlage «Bundesgesetzes über die Stempelabgaben» geht es um die Abschaffung der Emissionsabgabe auf das Eigenkapital von juristischen Personen (bspw. Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften). Wer eine solche Firma gründet oder deren Eigenkapital erhöht, muss 1 Prozent des neugeschaffenen Kapitals an den Bund abliefern. Unternehmen profitieren zu Beginn von einer Freigrenze von 1 Mio. Fr. Kapital. Diese Freigrenze gilt nicht bei jeder Kapitalerhöhung wieder neu, sondern bezieht sich auf das gesamte während der Lebenszeit des Unternehmens eingeschossene Kapital. Pro Jahr zahlen rund 2000 Unternehmen in der Schweiz die Emissionsabgabe auf Eigenkapital.

Für den KGV ist klar: Die Corona-Krise hat gezeigt, dass es vielen KMU an einer gesunden Eigenkapitaldecke fehlt. Dass mit der Emissionsabgabe auf Eigenkapital Unternehmen bestraft werden, welche Eigenkapital aufbauen, ist schädlich. Die Abschaffung hingegen würde die Innovationskraft der Unternehmen und somit den Werkplatz Schweiz stärken. Investitionen, die notwendig und wünschenswert sind, würden nicht mehr verteuert. Betroffen von der Emissionsabgabe sind dabei Unternehmen aller Art und Grösse. Mit dem Wegfall der Abgabe würden Unternehmen mit rund 250 Millionen Franken pro Jahr entlastet. Bei mehr als 80% der Unternehmen, welche Emissionsabgaben auf Eigenkapital zahlen, handelt es sich um KMU. Auch gerade Startups sind von der Steuer betroffen, oftmals bevor sie einen Franken verdient haben. Die Steuer hemmt Innovation und schwächt Unternehmen gerade in Krisenzeiten.

**Parole: Ja**

#### Tabak-Werbeverbot für Kinder und Jugendliche

Die Initiative verlangt die Förderung der Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Sie fordert ein Verbot jeder Art von Werbung für Tabakprodukte, die Kinder und Jugendliche erreicht. Auch die Verkaufsförderung für solche Produkte sowie das Sponsoring von Veranstaltungen durch die Tabakindustrie sollten nicht mehr gestattet sein. Werbung, die sich ausschliesslich an Erwachsene richtet, wäre weiterhin möglich.

Für den KGV ist klar: Ein totales Werbeverbot ist ein unverhältnismässiger Eingriff in die Markt und Handelsfreiheit. Vom Wegfall von Sponsoring durch Tabakfirmen dürften Events, Veranstaltungen und Organisationen betroffen sein. Diese Verbote tangieren KMU bspw. in der Lieferkette von Events indirekt. Arbeitsplätze wären gefährdet infolge eines Verbots, dessen Nutzen kaum messbar sein dürfte. Es ist zudem fraglich, ob ein solches Verbot sein hehres Ziel bei Jugendlichen wirklich erreicht oder gar einen gegenteiligen Effekt bewirkt. Da das Parlament aktuell das Tabakproduktegesetz revidiert, ist eine Kompromiss mit zusätzlichem Jugendschutz speziell für Minderjährige ohne totalem Werbeverbot in Reichweite. Einem legalen Produkt sollte nicht ein vollständiges Kommunikations- und Werbeverbot auferlegt werden. Hält diese Praxis Einzug, dürften weitere Verbotsforderungen folgen (Alkohol, Zucker, Auto usw.).

**Parole: Nein**

#### Volksinitiative «Ja zum Tier und Menschenversuchsverbot»

Die Initiative fordert ein bedingungsloses Verbot von Tierversuchen sowie von Forschung am Menschen. Sie will auch ein Handels- bzw. Importverbot von sämtlichen Produkten, die ganz oder teilweise unter Anwendung von Tierversuchen entwickelt wurden. In der Verfassung sollen Tierversuche als Quälerei und Verbrechen eingestuft und bestraft werden.

Für den KGV ist klar: Mit dem Verbot von Tierversuchen würde ein wesentlicher Teil der Forschung im Pharma-Bereich in der Schweiz verboten. Die Initiative unterscheidet bspw. nicht zwischen den verschiedenen Schweregraden der Tierversuche, sondern verbietet alle. Mit dem Verbot von Versuchen wären beispielsweise zukünftig einfache Schlaf- oder Beobachtungsstudien nicht mehr möglich. Projekte, Forschungszentren und Unternehmen würden ins Ausland abwandern. Das Verbot von Forschungstätigkeit würde zur Schwächung der Innovationsfähigkeit führen. Die direkte Betroffenheit für KMU als Zulieferer der Forschungsunternehmen als auch im auch Handel ist offensichtlich. Ebenso für KMU und Startups, welche im Bereich Forschung tätig sind. Die Forderungen der Initiative sind so radikal, dass diese von Tierschutzorganisationen abgelehnt wird.

**Parole: Nein**

Keine KGV-Parole:

#### Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Wegen fehlender direkter Relevanz für KMU verzichtet der KGV auf eine eigene Parolenfassung. Der Schweizerische Gewerbeverband sgV lehnt das Gesetz klar ab und empfiehlt ein Nein zur Vorlage.

### Der Mittwoch-Höck vom Schwingklub am Zürichsee linkes Ufer war gespickt mit Überraschungen für alle Anwesenden!

Nach einem «harten» Training und dem wohlverdienten Wienerli überraschten der Samichlaus mit Schmutzli unsere Kids und Jungschwinger. Der Chlaus bescherte alle mit einem prall gefüllten Säckli, liess es sich aber nicht nehmen, mit liebevoll erhobem Zeigefinger seine Kommentare abzugeben.

Die zweite Überraschung des Abends liess nicht lange auf sich warten. Für das Training der Aktivschwinger sind der Eidgenoss Schuler Christian und sein Bruder Schuler Philipp unserer Einladung gefolgt. Beide haben spontan auch die Leitung des Trainings übernommen. Nach einem intensiven Aufwärmen folgte eine Lektion Schulschwinger. Anschliessend wurde wett-kampfmässig «Zusammengegriffen», wobei alle Aktiven fast über sich hinausgewachsen sind. Der eine oder

andere dürfte am nächsten Tag wohl über Muskelkater geklagt haben. Für unsere Schwinger war es äusserst interessant, wie viele Tipps und gesammelte Erfahrungen ihnen von den Gebrüdern Schuler gezeigt und mit auf den Weg gegeben wurden. Ein ganz herzliches Dankeschön an die Beiden – «es war echt lehrreich!» Schon heute freuen wir uns auf ein nächstes Mal!

Eigentlich keine Überraschung war, dass alle Mittwoch-Höck-Besucher in den Genuss eines abwechslungsreichen Abends gekommen sind. Mit dem Samichlausbesuch sind bestimmt bei vielen Kindheitserinnerungen geweckt worden. Das anschliessende Training zeigte unseren Sport auf absolut hohem Niveau und dürfte allen noch lange in Erinnerung bleiben. Es war ein rundum gelungener Trainings- und Höck-Abend, der mit gemütlichem Beisammensein abgerundet wurde.

ARA Zimmerberg

## ARA Zimmerberg: Einsprachen sorgen für Bauverzögerungen



Visualisierung der geplanten ARA Zimmerberg.

**Obschon die Abstimmungen über den Bau des ökologisch wegweisenden Generationenprojektes ARA Zimmerberg in allen vier Gemeinden mit grosser Mehrheit angenommen, verzögerte sich der Baustart infolge von Einsprachen von Anwohnern in Thalwil um mindestens ein halbes Jahr.**

Der für November 2021 geplante Spatenstich in Thalwil verschiebt sich infolge von drei Baurekursen in Thalwil und einer Beschwerde gegen das Submissionsverfahren um mindestens ein halbes Jahr in den Frühsommer 2022. Die rechtskräftigen Bewilligungen für den Bau des Pumpwerks in Horgen und den Bau der Verbindungsleitung Horgen-Thalwil liegen jedoch bereits vor. Die Zuständigen der betroffenen Gemeinden Thalwil, Horgen, Rüschlikon und Oberrieden sind zuversichtlich, dass die Rekurse in erster Instanz abgewiesen werden. Denn das Projekt entspricht sowohl seitens des Submissionsverfahrens als auch bezüglich der Baugesetze den geltenden Vorschriften, wie der

Zweckverband ARA Zimmerberg in einer Medienmitteilung schreibt.

Die Rekurse sind keine Überraschung für den Zweckverband und die Gemeinden; sie gehören heutzutage zum Standard bei Bauprojekten. Dies, obwohl die Bevölkerung und im Speziellen die Nachbarschaft im Vorfeld zu den Abstimmungen an mehreren Anlässen ausführlich und transparent über das Projekt informiert wurde. Die ARA Zimmerberg sucht nach wie vor den Dialog mit den Rekurrenten und Beschwerdeführenden; entsprechende Gespräche und Terminvereinbarungen seien im Gange. Im Rahmen des Bewilligungsverfahren sind Auflagen zu bereinigen und Vereinbarungen mit diversen Betroffenen wie zum Beispiel der SBB abzuschliessen. Die Zeit bis zum Abschluss des Rekursverfahrens wird nun genutzt, um diese Vereinbarungen und die noch notwendigen Voruntersuchungen umzusetzen. Deshalb wird es trotz verzögertem Baustart in kleinem Rahmen zu notwendigen Bohrungen für vertiefte Baugrunduntersuchungen kommen.

Beim geplanten Bau der neuen Kläranlage für die vier Gemeinden handelt es sich um ein Vorzeigeprojekt nach den neusten technologischen und ökologischen Standards, dem der Grossteil der Bevölkerung berechtigterweise grosse Sympathien entgegenbringt. Auf derselben Fläche der bisherigen ARA Thalwil wird aufgrund beschränkter Platzkapazität eine mehrstöckige Anlage entstehen, die mehr als das Doppelte der alten Reinigungsleistung aufbringt, aber nicht stärker in Erscheinung tritt. Die eingesetzte Membranbiologie baut Schmutzstoffe durch Mikroorganismen biologisch ab und eliminiert, kombiniert mit einer vierten Reinigungsstufe, sogar Mikroplastik und multiresistente Keime wie Bakterien und Viren. Zudem ermöglicht die neue Anlage die grösstmögliche und nachhaltige Energierückgewinnung. Sie wird aufgrund neuer gesetzlicher Bestimmungen von Bund und Kanton gebaut und geht in der Reinigungsleistung sogar noch über diese Mindest-Vorgaben hinaus.

Peter Herzog, Präsident Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen UVH

## KMU stärken, Arbeitsplätze sichern, Innovation fördern



Peter Herzog, Präsident der Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen UVH.

**Am 13. Februar können die Stimmberechtigten in der Schweiz über die Änderung des Stempelabgaben-Gesetzes abstimmen. Entschieden wird über die Abschaffung der Stempelabgabe auf Emissionen. Die Abgaben auf den Handel mit Wertpapieren und auf Versicherungsprämien sind von der Änderung des Gesetzes nicht betroffen.**

Seit rund 15 Jahren wird die Abschaffung der Stempelabgaben im National- und Ständerat diskutiert. Von der steuerlichen Entlastung der Unternehmen erhofft sich die Bundespolitik positive Impulse für die Volkswirtschaft, welche nach der Corona-Krise besonders nötig sind. Die Emissionsabgabe verteuert

Investitionen. Sie belastet Personen, die ein Unternehmen gründen oder erweitern. Es ist unsinnig, dass der Staat das Engagement von Personen, die innovativ sind und wirtschaftliche Projekte umsetzen wollen, mit Abgaben erschwert oder gar verunmöglicht. Die Behauptung, dass von der Abschaffung dieser Abgabe nur Grosskonzerne, die Finanzbranche und Kapitalbesitzer profitieren, ist falsch. Betroffen von der Emissionsabgabe sind Unternehmen aller Art und Grösse. Die Emissionsabgabe wird von der gesamten Wirtschaft und massgeblich von KMU und der mittelständischen Industrie getragen. Es handelt sich nicht um eine Abgabe, die vor allem Grosskonzerne und die Finanzindustrie bezahlen.

Nach den Turbulenzen der Pandemie braucht der Wirtschafts- und Werkplatz Schweiz Leute, die bereit sind, Investitionen zu tätigen. Nur so kann der Wohlstand erhalten werden. Sind die Steuern aber zu hoch, wandert Kapital ins Ausland ab; für viele Investoren wird die Schweiz unattraktiv. Dies führt zu einem Rückgang der Steuereinnahmen und gefährdet Arbeitsplätze.

Mit einem Ja zur Änderung des Stempelabgaben-Gesetzes werden also alle Unternehmen entlastet. Arbeitsplätze werden gesichert, Innovation wird gefördert und der Standort Schweiz wird im internationalen Standortwettbewerb gestärkt.

# Kilchberg, das Tor zur Welt

**Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten, z.B.:**

**USA · Nepal · Südafrika · Türkei  
Seychellen · Brasilien · Europa usw.**

Wir bieten Ihnen alle Informationen für sorgenfreies Reisen.

Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!  
Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

HARRY KOLB

AG  
LTD  
SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36

www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch

# PARAT UND SICHER?

**securijob.ch**

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF

## Wieder mehr Fahrgäste bei der Felseneggbahn



Die LAF in voller Pracht.

Die Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF transportierte im vergangenen Jahr 2021 rund 204'000 Fahrgäste. Dies sind 24 Prozent mehr als im Jahr 2020, als der Betrieb während vieler Wochen eingestellt war, aber immer noch deutlich weniger im Vergleich zur Vor-Corona-Zeit.

Nachdem sich die Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF über viele Jahre zunehmender Beliebtheit erfreute, brachen die Passagierzahlen im Jahr 2020 infolge einer länger andauernden Revision und der Corona-Pandemie stark ein. Im vergangenen Jahr 2021 transportierte die LAF rund 204'000 Fahr-

gäste. Bester Monat war dabei der Oktober mit rund 31'500 Fahrgästen. Dass die Frequenzen immer noch weit unter dem Niveau der Vor-Corona-Zeit lagen – im Jahr 2019 transportierte man mehr als 270'000 Fahrgäste – führen die LAF-Verantwortlichen auf die nach wie vor angespannte Covid-Situation sowie das oft durchgezogene Wetter zurück.

### Revision steht an

Von Montag, 7. bis Freitag, 25. März 2022 finden bei der LAF die jährlichen Revisionsarbeiten statt. Während drei Wochen bleibt der Betrieb der Felseneggbahn durchgehend eingestellt. Heuer werden zusätzlich zu den üblich anfallenden Unterhaltsarbeiten die beiden Zugseil-Ablenkscheiben in der Talstation ersetzt. Mehr Infos auf [www.laf.ch](http://www.laf.ch)

**Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF AG**  
Wolframplatz 21  
8045 Zürich  
[www.laf.ch](http://www.laf.ch)



Foil Mania Youth

## Windsurfen, Wingen und weitere Foilsportarten



Dank des Windfoilens liegt auch das Windsurfen bei den Kids und Jugendlichen wieder voll im Trend. Mit Foil Mania Youth hat sich hierzulande eine für die Schweiz beachtliche Jugendsportcommunity gebildet – und dies von Adliswil aus.



Foil-Wassersportarten sind trendy: Mit Leichtigkeit lässt es sich mit einem Foil geräuschlos übers Wasser gleiten. Die dynamische Bewegung macht Spass, das motiviert die Jugendlichen Sport zu treiben und raus aufs Wasser zu gehen, schreibt der Förderverein Foil Mania Youth: «Wir fördern die Foil-Wassersportarten bei den Jugendlichen mit spielerischen Trainings, Camps und Funraces, bieten den Kids eine spassvolle und sichere Umgebung auf dem Wasser mit Gleichgesinnten. Seit der Gründung im Januar 2021 haben wir bereits drei Wochenenden durchführen können. Teilweise mit Hilfe von lokalen Clubs und ansässigen Privatpersonen konnten wir verschiedene Trainings und unser

1-Hour-ClassicsFunrace Format realisieren.» In diesem Jahr sind mehrere Wochenenden, Camps und verschiedene spontane Tagesevents geplant. Mehr dazu auf [www.foilmania.ch](http://www.foilmania.ch)



### Ganz vorne mitfahren!

Führerstandsfahrten mit der SZU: Steigen Sie vorne ein und erleben Sie die Uetlibergbahn und die Sihltalbahn aus einer anderen Perspektive.

Mehr Infos: ZVV-Contact Adliswil,  
044 206 46 58, [adliswil@szu.ch](mailto:adliswil@szu.ch)  
[www.szu.ch/fuehrerstandsfahrten](http://www.szu.ch/fuehrerstandsfahrten)



BZZ Sprachkolumne

## Die Nein-zu-Wortmonstern-Kolumne

In der deutschen Sprache lassen sich Wörter praktisch unendlich zusammensetzen. Dieses Phänomen führt zu Wortungetümen wie «Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitänsmütze» mit 48 Buchstaben oder «Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung» mit 67 Buchstaben. Bandwurmörter mögen uns belustigen, aber lesefreundlich sind sie keineswegs. Im Gegenteil: Wortmonster bringen den Lesefluss ins Stocken. Deshalb gilt beim Schreiben die Regel, möglichst kurze und prägnante Begriffe zu wählen oder lange Wörter in Häppchen aufzuteilen. So wäre zum Beispiel die Schreibvariante «Kapitänsmützen der Donaudampfschiffahrtsgesellschaft» schon ein bisschen verständlicher. In manchen Fällen kann der Bindestrich dabei helfen, lange Wörter zu ordnen. Und zwar vor allem dann, wenn die

Wortmonster aus mehr als zwei Wörtern bestehen. Zum Beispiel liest sich «Kindergarten-Spielplatzgerät» einfacher als «Kindergartenspielplatzgerät». Richtig lustig wird's bei folgenden Zusammensetzungen: Altbaucharme (Altbau-Charme), Hoffensterchen (Hoffensterchen) oder Zwergelstern (Zwerg-Elstern). Der langen Rede kurzer Sinn: Auch bei der Wortwahl liegt die Würze in der Kürze.

Weiterbildung am Bildungszentrum Zürichsee in Horgen und Stäfa  
[www.bzz.ch](http://www.bzz.ch)

**Nächstes Seminar**  
**Bildungsgang Texterin/Texter mit eidg. Fachausweis:**  
Modul 2, 17.3.22 – 06.10.22 am BZZ in Horgen

**BZZ Horgen**  
Seestrasse 110  
8810 Horgen

**BZZ Stäfa**  
Kirchbühlstrasse 21  
8712 Stäfa



Erica Sauta, Texterin und Dozentin am BZZ.



Wir Bankwerker sorgen dafür, dass der Hauskauf nicht zur Hypothek wird.



Bankwerk seit 1841. [bank/thalwil](http://bank.thalwil)



**Architektur**  
**Bautreuhand**  
**Expertisen**  
**Verwaltungen**

**Schellenberg & Schnoz AG**  
Architekten  
Liegenschaftsverwaltung

Scherrstrasse 3  
8006 Zürich  
044 368 88 00  
info@sunds.ch

Bahnhofstrasse 93  
8803 Rüschlikon  
044 724 16 13  
www.sunds.ch

Die nächste Gewerbezeitung erscheint am **8. März 2022**

Redaktionsschluss ist am **22. Februar 2022**

Impressum

### GEWERBEZEITUNG

Offizielles Publikationsorgan von:  
HGVA, Handwerk und Gewerbeverein Adliswil, UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg, Gewerbeverein Langnau am Albis, UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon, HG, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.  
Auflage: 34'000 Exemplare

**Herausgeberin:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

**Verleger:** Eugen Wiederkehr  
**Verantwortlicher Redaktor:** Mohan Mani. Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.

**Redaktionsadresse:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08  
[redaktion@gewerbezeitungen.ch](mailto:redaktion@gewerbezeitungen.ch)

**Layout:** deux-piece werbeagentur GmbH Im Seewadel 3 8803 Rüschlikon

**Verteilung:** In alle Haushaltungen inkl. Werbestoppkleber und in alle Postfächer, 100 % Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüschlikon und Langnau

**Abbestellen der Gewerbezeitung:** per Email unter: [info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch)  
**Insertate:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

[www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)  
[facebook.com/gewerbezeitungen](https://www.facebook.com/gewerbezeitungen)

gedruckt in der **schweiz**